SEASIDE
641 HA

teuco



Dear Customer,

Thank you for choosing a Teuco Minipool.

A generous and versatile range of jets and an incomparable set of functions will let you enjoy different kinds of relaxation, from toning massages to hydrotherapy, all designed to revitalize those delicate areas of the body like the neck, back, legs and feet.

Combating stress and recapturing well-being has never been easier.

INDEX

INTRODUCTION 1
- USE AND MAINTENANCE MANUAL 1
- TEUCO QUALITY 2
- USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE TEUCO MINIPOOL. 2
- SAFETY INSTRUCTIONS 2

INSTRUCTIONS FOR USE 3
- FUNCTIONS OF THE MINIPOOL. 3
- SPECIFICATION OF THE CONTROL PANEL 5
- SPECIFICATIONS OF THE AUDIO SOURCE PANEL 5
- FIRST TIME START-UP OPERATION 6
- PUMP 7
- ADJUSTMENT OF THE WATER TEMPERATURE 7
- LIGHT 8
- ACCELERATED FILTERING. 8
- AUTOMATIC FILTERING PROGRAMME 9
- STAND-BY. 10
- MINIPOOL COVER 10
- CONNECTION OF THE AUDIO SOURCE (BLUETOOTH®). 11
- REQUIREMENTS OF THE SOURCE DEVICES 11
- TECHNICAL CHARACTERISTICS 12
- RESOLUTION OF PROBLEMS 12
- AUDIO VOLUME CONTROL 13

MAINTENANCE 14
- CLEANING THE SURFACES 14
- CLEANING THE FILTER. 14
- WINTER STORAGE 15

REPAIRS 16
- FAULT-FINDING MESSAGES 16
- ELIMINATION OF SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS. 16

USE AND MAINTENANCE MANUAL

- *The present manual provides a guide for the safe use of your Teuco Minipool, and must be read carefully before using the product.*
- *This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.*
- *Teuco Guzzini SpA reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.*

TEUCO QUALITY

Teuco takes the greatest care over the materials used in its products, making technological improvements continuously both to the plastics utilized, and to details of construction. All Teuco Minipools are fashioned from cast acrylic resin.

Teuco MInipools have the CE mark which certifies that they have been designed and constructed in respect of essential requirements requested by the European Directives.

The LED spot lighting device has certification from the IMQ (Italian Quality Mark Institute) pursuant to IEC 62471 and it has been assessed as RISK FREE.

USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE TEUCO MINIPOOL

- Given the relaxing and invigorating effects of a whirlpool massage, doubtless the best time to take a session is after sport or physical exercise, although not on a full stomach and never before food has been properly digested.
- The temperature of the water needs to be around 37 °C to derive maximum benefit from the massage.
- In the case of new users, most especially, whirlpool sessions should be restricted to just a few minutes.

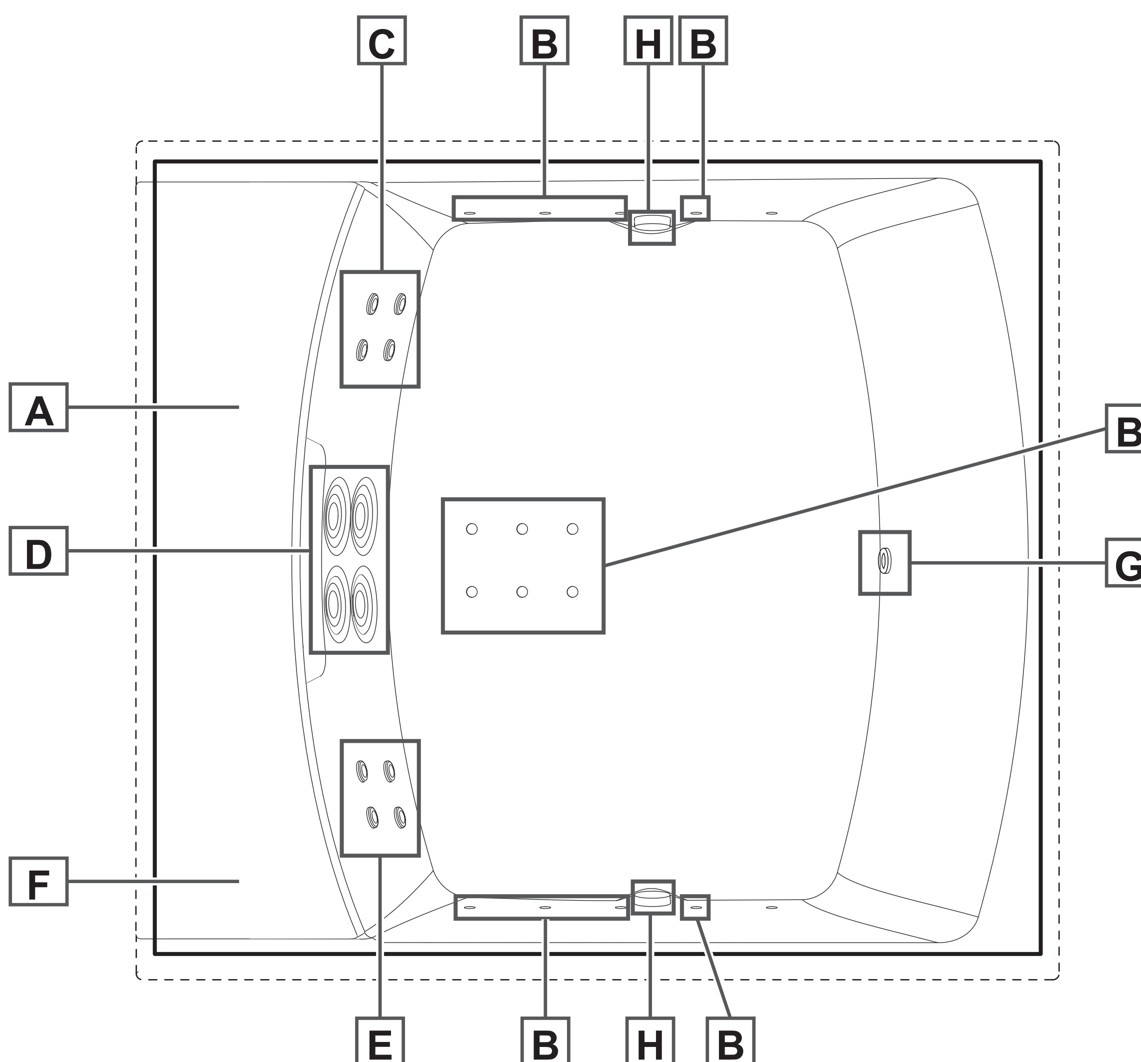
  Thereafter, the duration can be increased gradually to 15-20 minutes, but always subject to the user's general physical fitness.

SAFETY INSTRUCTIONS

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
- For a correct use of the product, respect the instructions in this manual. This product can only be utilised for the use for which it has been designed. The manufacturer is not responsible for any damaged deriving from utilisation that does not conform to the instructions and in particular, the instructions regarding safety.
- This product is intended for home use. In the event of a Teuco minipool being commissioned for public use, procurement managers must ensure compliance with all statutory regulations governing safety, water treatment and utility systems normally in force in the country of installation.
- The utilisation of this product is reserved for persons. It is not to be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or with insufficient experience or knowledge, unless they are under supervision, or have received instructions for the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the equipment. In special cases (elderly persons, hypertensive persons, cardiopaths, pregnant women), it is necessary to request a precautionary opinion of a doctor before using the tub.
- When using the whirlpool:
  - take care that the suction valves or the skimmer are not obstructed by any object or part of the body, and in particular, keep hair well clear.
  - do not handle fragile objects that could break (e.g. drinking glasses).
  - do not use electrical appliances (e.g. radios, hair dryers, etc.) near the minipool.
- Take care when stepping into or out of the minipool, as water will make all the surfaces slippery.
- Do not use the minipool in unsuitable weather conditions (e.g. during a thunderstorm).
- In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or approved service centre only.

  The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

FUNCTIONS OF THE MINIPOOL



A - Cushions: cushion that allow you to lie or sit down alongside the minipool, in the “beach” zone.

B - Stream Jet: A water jet to wrap the body in a beneficial and balanced flow of water. The narrow jet stream of each jet multiplied by the great number of jets gives a diffused, very relaxing hydromassage.

C - Directional Stream Jet: Similar in size to the stream jets, these jets provide a directional, flow and can be pointed in any direction. The number of jets means perfect relaxation and tension relief for shoulders and lower back.

D - Roto Jet: The jets are orientable. The nozzles of the highest jets can be rotated to create a special vortex effect. The lower jets are directional like the more powerful hydromassage jets. The flow capacity on each jet can be adjusted simply by turning the ring nut on the outside.

E - Roto Stream Jet: These add to the characteristics of stream jets with the effectiveness of a rotary jet that, thanks to its rotating movement, increases the range of action of each single jet. Perfect for relieving the muscles in the back, shoulders and neck

F - Control panels: There is a compartment that houses a soft key control panel for the hydromassage and an audio control panel.

G - Chromoexperience: Even in the evening, your Teuco Minipool will be spectacular to look at, with the chromoexperience that creates colourful lighting effects, designing fascinating contrasts on the surface of the water.

H - Suction openings: These openings suck in the water to take it into the spa massage system.

SPECIFICATION OF THE CONTROL PANEL

Led - “Filtering on” warning light

Led - “Light on” warning light

Led - “Heater on” warning light

Led - "Temperature" adjustment setting

Led - “Pump on” warning light

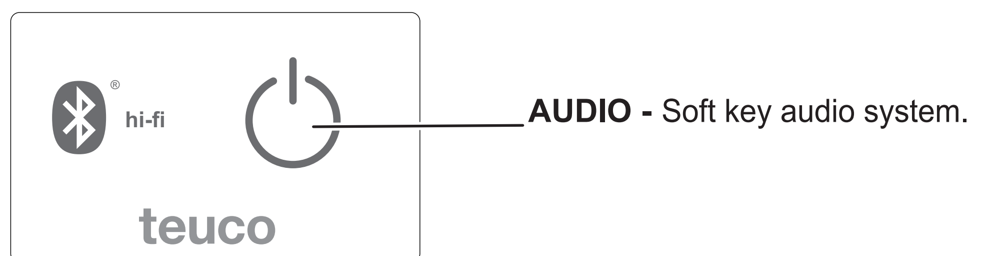
Display

Pump - Pump on/off key

Buttons to adjust the water filtering and temperature functions.

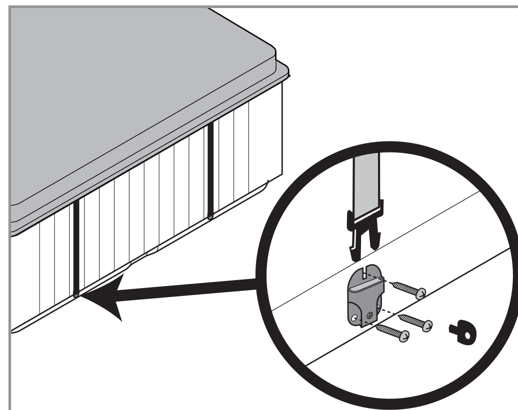
Light - Chromoexperience ON/OFF button.

SPECIFICATIONS OF THE AUDIO SOURCE PANEL (BLUETOOTH)



STARTING UP FIRST TIME

1 - REMOVE THE COVER FROM THE MINIPOOL
Remove the cover by unhooking the straps.

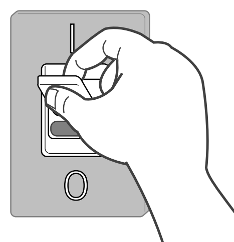


2 - FILLING THE MINIPOOL
Fill the minipool until the skimmer lifts up.

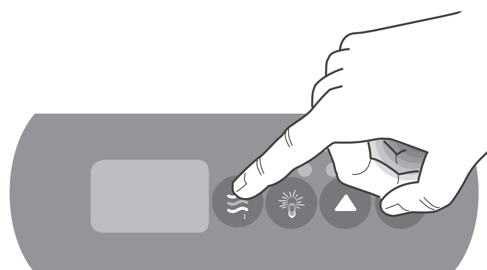
The water filling the tub must not exceed 35°C.

When filling the Teuco minipool, use an external hose, taking care not to immerse it in the water as this could cause the water to flow back into the mains system.

3 - SWITCH ON THE ELECTRICAL SYSTEM
ATTENTION: Switch on the electrical system AFTER having filled the minipool with water.
The main selector switch that was installed during the installation phase of the minipool must be turned to the "ON" position.
Check that the circuit breaker switch installed during the pre-installation operates correctly by pressing the test button which should intervene on the circuit.
Reset the switch after testing it.
The recirculation pump automatically switches on.

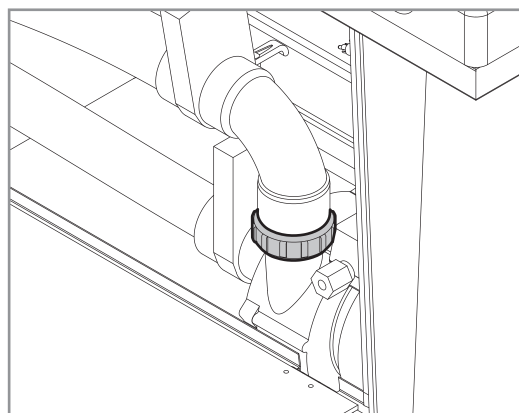


Switch on the hydromassage unit by pressing the "Pump" key on the control panel.
Open all the jets and check that there is no water leaking from the hydraulic connections and that everything is working correctly and then switch off the pump.



If the writing "H2O" appears on the display, the hydromassage pump has not switched on.
Add water to the minipool until the writing "H2O" disappears from the display and the unit can then be switched on.

Attention: Sometimes the unit does not switch on if air has accumulated in it. To release the air from the system, slacken the ring of the pump until the hydromassage or the recirculation system switches on, then retighten the ring.



4 - WATER TREATMENT

Treat the water with products supplied by Teuco, as described in the attached manual.
Equivalent products can also be utilised.

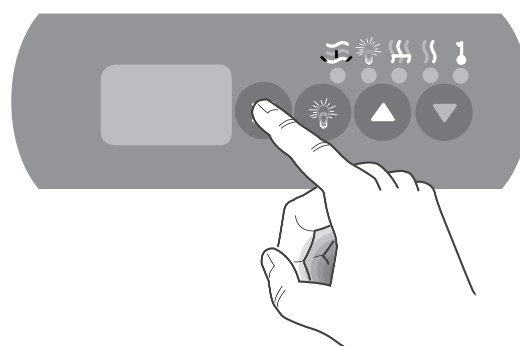
Check that the pH value of the water is between 7.2 and 7.6 inclusive and the quantity of chlorine is between 1 and 1.5 ppm.
The chemical control of the pH and the chlorine in the water must be effectuated frequently to ensure the quality of the water and the correct functioning of the hydromassage unit.

PUMP

Press the “Pump” key once to actuate all the hydromassage functions at low power.
The LED flashes.

Press the “Pump” key again to actuate the massages at full power.
The LED remains on.

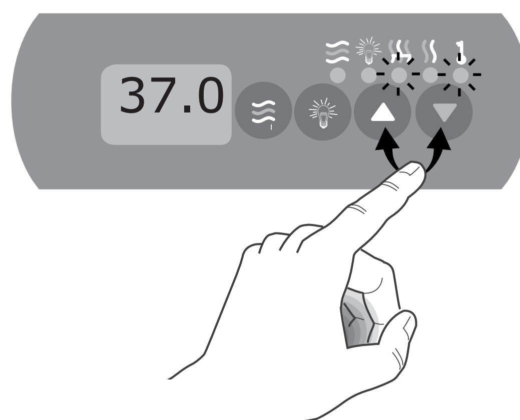
Press the “Pump” key a third time to stop the massages in advance.
The LED switches off.



After 20 minutes of continuous functioning, the hydromassage switches off automatically.

TEMPERATURE ADJUSTMENT OF THE WATER

Press the “▼” and “▲” keys to set the temperature of the water in the minipool at 0.5°C graduations.



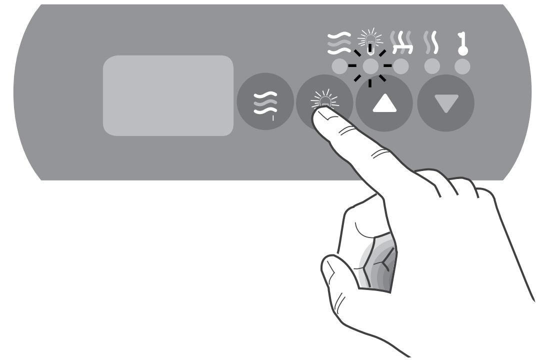
The temperature can be set between 15°C and 40°C.

The temperature of the water in the tub is visualised on the display.
The set value is visualised during the adjustment of the temperature.

If the temperature of the water in the mini-pool is less than the set temperature, the indicating light lights up, the heater switches on and also the pump switches on at low speed.

LIGHT

Press the “Light” button to switch on the chromo experience function inside the minipool. The indicator light will also switch on.
The chromotherapy will start to function, rotating the colours at approximately 10-second intervals.
The colours are: White - Pink - Red - Orange - Yellow - Green - Cyan - Blue - Purple.
If you wish to select fixed lighting in the required colour and for an unspecified period of time, switch the light off and then on again (within 2 seconds) while it is the required colour.
Press the “Light” button again to switch off the chromo experience.



ACCELERATED FILTERING

Accelerated filtering must be utilised after each intensive use of the minipool to facilitate a rapid and homogeneous dissolution of the chemical substances in the minipool.



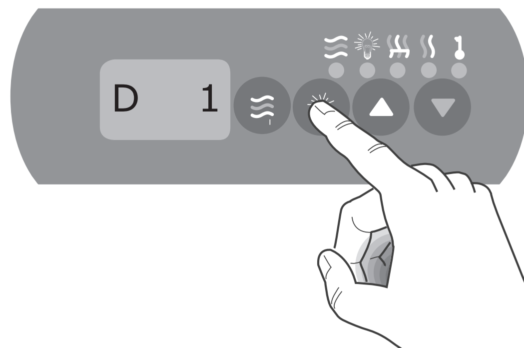
Press the “Pump” key for **5 seconds** to switch on the filter unit.

The writing “BOO” appears on the display.

This function deactuates automatically after 45 minutes or before if other functions are selected.

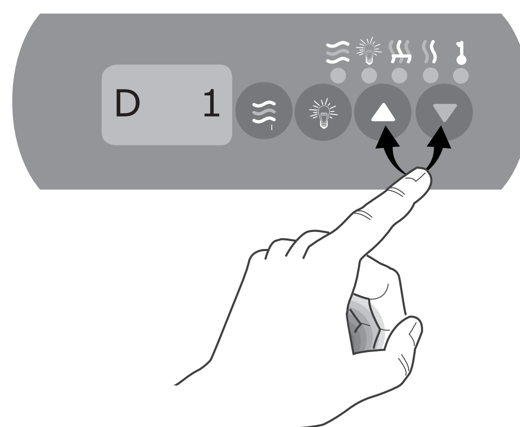
AUTOMATIC FILTERING PROGRAMME

Setting the filtering programs means deciding the duration (in hours) of the filtering stage, which is carried out once a day and the delay (in hours) from the start of the first filtering operation, from when the adjustment is made.

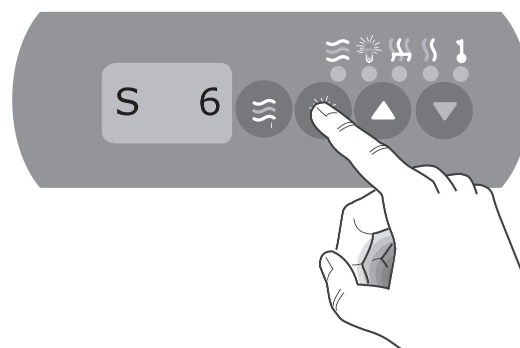


ADJUSTMENT OF THE DURATION OF THE FILTRATION:
Press the “Light” key for **5 seconds** and the writing “D 1” appears on the display.
The duration of the filtering operation needs to be decided according to the more or less intensive use of the pool and to environmental conditions.

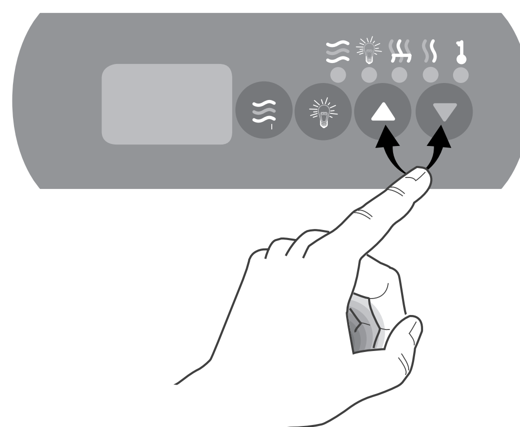
Press the “▲” and “▼” keys within **5 seconds** to set the duration of the filtration (from 0 to 12 hours).



ADJUSTMENT OF THE INTERVAL BETWEEN FILTRATIONS:
Confirm the setting by pressing the “Light” key.
The writing “S 6” appears on the display.



Press the “▲” and “▼” keys within **5 seconds** to manually set the interval between filtrations (from 0 to 23 hours).

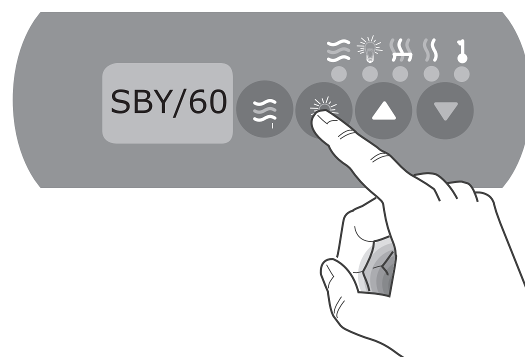


If the filtration interval parameter is not modified, the pre-set interval will be **45 minutes**.

STAND-BY

The stand-by function is utilised when filter cleaning is carried out. The pump switches off.

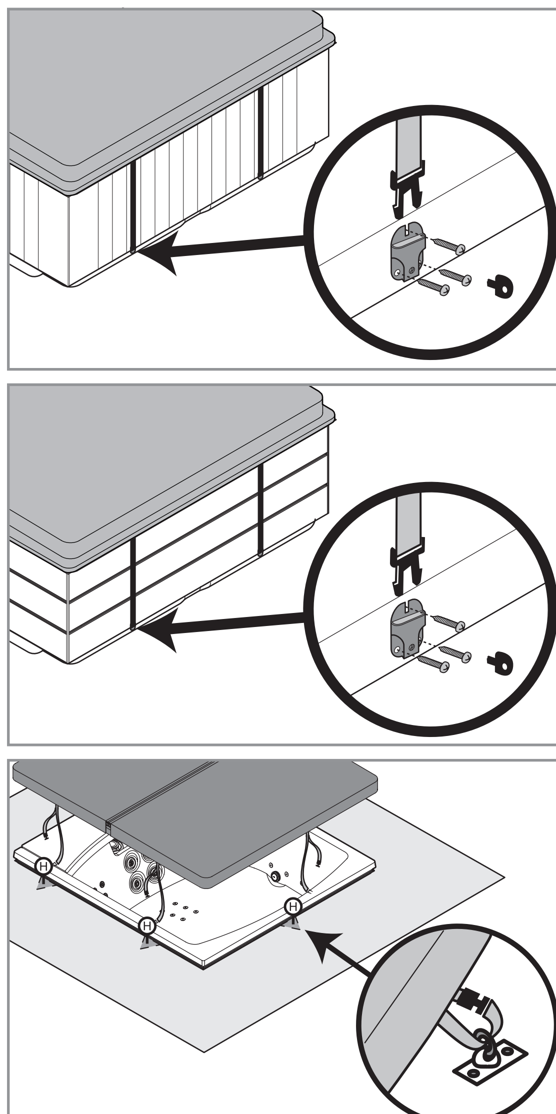
Press the “Light” key for **8 seconds** to set the hydromassage unit in stand-by mode.
The writing “SBY/60” appears on the display and the stand-by mode continues for **60 minutes**.



If the water heating unit is functioning, the pump switches off with a delay of **30 seconds** in respect of the actuation of the stand-by mode.
Press the “Light” key again for **5 seconds** to exit from the stand-by mode.

MINIPOOL COVER

Always keep the minipool protected (when it is not used) by fitting the cover supplied, so as to reduce the loss of heat and evaporation, avoid dirtying the water and above all, for safety reasons if water is left in the minipool.



For greater safety, the cover must be hooked using the holding belts and closed using the key.

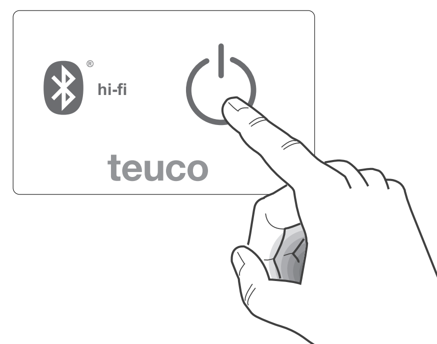
The cover was not designed to support loads.
Do not sit, walk or lie on the cover.
Do not place objects on it.
An unfixed or unclosed cover could be dangerous.
Not following the cover fixing instructions could be dangerous for the user.
Completely remove the cover before entering the Minipool; a person could become entangled in it.

We recommend that at least two people carry out thermal cover removal operations. The cover must only be lifted and carried by its special handles.

CONNECTION OF THE AUDIO SOURCE (BLUETOOTH®)

Follow these steps to carry out the Bluetooth® audio connection between the amplifier and an audio source equipped with a Bluetooth® A2DP transmission signal:

- Switch on the amplifier (with the loudspeakers connected).
- Switch on the source device and activate the Bluetooth® function.
- If a connection confirmation is requested, digit the pairing code: 0000.
- Play an audio track via the player of the source device.



In the case of source devices such as mobile phones, it is necessary to carry out the synchronisation of the Bluetooth® devices utilising the device research function.
For further information, refer to the instruction manual of your telephone.

REQUIREMENTS OF THE SOURCE DEVICES

To function correctly with the amplifier, the source device must have the following characteristics:

- Communication protocol: Bluetooth® 2.1 or previous.
- Profiles: A2DP, AVRCP.
- Band frequency: 2.4 GHz.
- Range: Class 2 - 10m.
- Audio volume control.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Power source	230Vac 50/60Hz
Power source protection fuse	Fuse 5x20, 400 maT 250V
Nominal power output (Left/Right)	10+10 Wrms at 4ohm
Subwoofer nominal power output	20 Wrms at 4ohm
Frequency response	80-20000 Hz
Operating temperature range	-10/+50 °C
Operating temperature range	-10/+70 °C
Bluetooth® SPECIFICATIONS	
Bluetooth® Protocol	2.1
Profiles	A2DP, AVRCP
Range	Class 2 - 10m/33ft
Pairing code	0000

RESOLUTION OF PROBLEMS

Irregularity encountered	Possible cause	Solution
Cannot hear the audio.	Lack of electrical power.	Connect electrical power supply.
		Contact Technical Assistance.
	Speakers not connected.	Check connections.
	Lack of Bluetooth® connection.	Check the synchronisation between the audio source and the amplifier
	Volume set at minimum of the audio source.	Increase the volume of the audio source.
The source does not connect with the central unit.	The source does not have the A2DP/AVRCP protocols.	Check that the communication protocol of the audio source is compatible with the amplifier (refer to audio device manual). Check for a firmware update for the device.
	Another device is already connected.	Remove the connecation in use.
The audio output is weak with little or no bass.	The loudspeakers have been erroneously connected.	Check the connection of the loudspeakers respecting the sequence described in this manual.
The sound is distorted.	The volume of the source is set at excessive values.	Lower the volume of the audio source.

AUDIO VOLUME CONTROL

The amplifier does not have a volume control; therefore the source device to which it is connected must have an audio volume control.

If the source device does not have an audio volume control, the sound emission will be at maximum with consequent sound distortion and possible damage to the loudspeakers.

CLEANING THE SURFACES

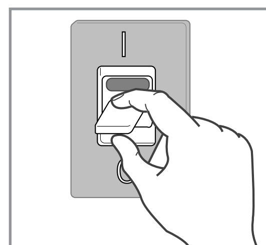
Refer to the CLEANING INSTRUCTIONS manual accompanying the product.

CLEANING THE FILTER

Clean the filter every two weeks.
If necessary, clean the filter more often.

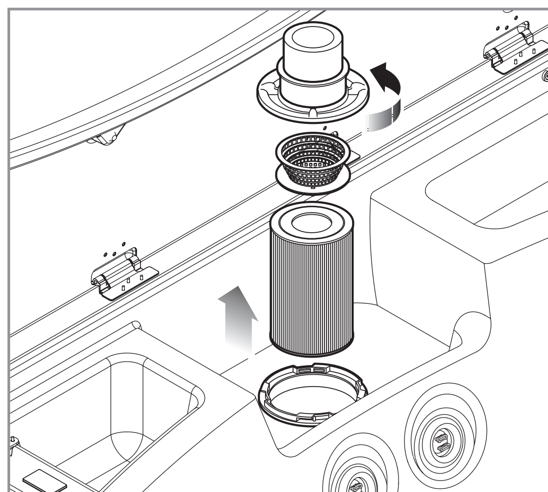
To clean the filter:
- Disconnect the electrical supply feed from the mini-pool.
- Unscrew the cap of the filter and remove it from its seat.

Clean the filter with a strong jet of water using a high-pressure washer.



Substitute the filter when signs of wear become evident.
The spare part filter is stocked by Teuco Authorised Distributors.

After cleaning or substituting the filter, reassemble all components before switching on the mini-pool.
To switch on the mini-pool, connect it to the electrical supply feed.



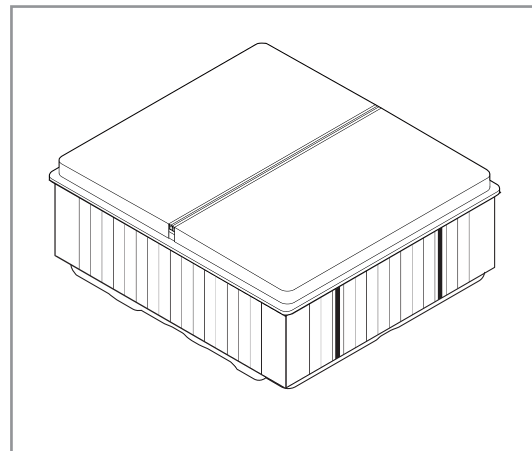
WINTER STORAGE

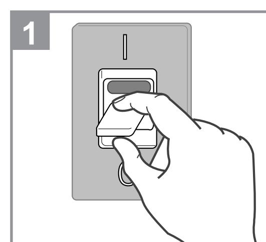
The minipool is equipped with systems that permit its use in summer and winter.
To avoid the freezing up of the units and systems, the minipool must always be connected to the electrical supply system to permit the anti-freeze protection to actuate if the temperature of the water drops below 5°C.
This function alternately actuates the heater and the hydromassage pump until the temperature of the water reaches 7°C.
The minipool must be completely emptied in the following sequence, if it is not used in winter,:

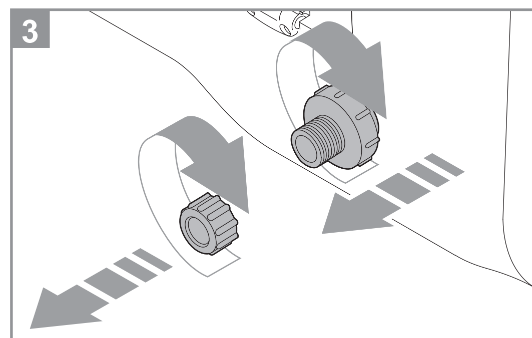
- Completely isolate the electrical feed from the minipool (1)
- Open the discharge outlet by removing the sealed plug. Unscrew the ring to open the discharge valve that permits the water to flow out of the mini-pool (2).
- Using liquid suction equipment, collect the water on the bottom of the minipool and on the jets.

Remove and clean the filter and put it in a dry place.
Cover the minipool with the supplied cover to avoid dirt from entering the minipool.

Before using the Teuco minipool again after winter storage, proceed as described in the “FIRST TIME START-UP OPERATION” chapter.







REPAIRS

If any part of the appliance fails to operate as it should, (e.g. failure of the lamp in the underwater light), call the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).

DIAGNOSTICS MESSAGES

The appliance is equipped with various safety features which monitor the operation of the system. In the event of malfunction, the system responds automatically by deactivating the function currently selected and displaying an error message.

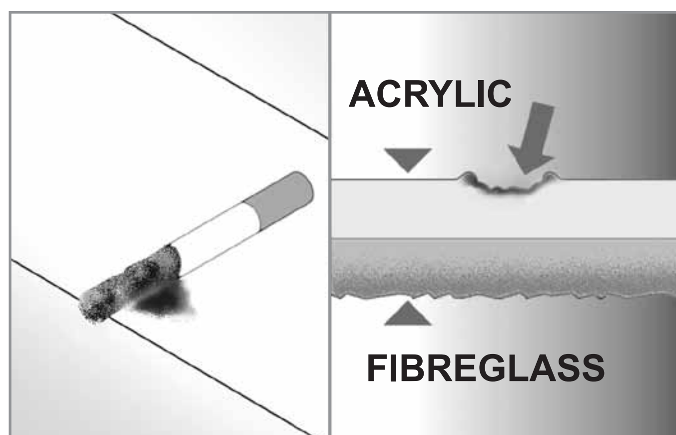
TROUBLE OR FAULT	CAUSE	ACTION
» **CLE**	Filters dirty or blocked.	Clean the filters .
» **HO** - The temperature of the water in the minipool is higher than 44 °C.	Temperature of water in the minipool too high.	Set a lower temperature value and wait for the water to cool. *If the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre.*
» **HOH** - The temperature of the water in the heater is higher than 51 °C.	Sudden loss of electrical power with water heater in operation. water temperature too high	Isolate the minipool from the power supply and wait for the water to cool down (about 2 hour). Power the system up again, and *if the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre.*
» **FLO** - The system is not sensing any flow of water in the recirculation circuit.	Pump valves closed or filter blocked.	Check that the pump valves are open; clean the filters. Switch power off and on again. *If the fault persists, call the nearest Teuco Authorized Service Centre.*
» **rPF**	Problem with temperature probe.	Call the nearest Teuco authorized Service Centre.
» **H2O**	Water level too low.	Add water, and if the problem persists, contact a *Teuco Authorized Service Centre.*
» **HPF**	Safety temperature sensor problem.	*Call authorized technical assistance.*

REMOVING SCUFFS, SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS

Firstly, make certain that the scratch or burn has affected only the surface of the acrylic material.

This type of repair must be entrusted to a professional with the necessary skills.

The repair will always be noticeable on the surface of the mini-pool.



Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi une Minipiscine Teuco.

Une vaste gamme polyvalente de buses, une série incomparable de fonctions qui vous permettront de profiter des différentes formes de relax, du massage tonifiant à l'hydrothérapie qui revitalise les zones les plus délicates, comme la région cervicale ou lombaire et les membres inférieurs. Se libérer du stress et faire le plein de bien-être n'a jamais été aussi simple.

INDEX

INTRODUCTION 17
- LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN 17
- LA QUALITÉ TEUCO 18
- CONSEILS UTILES POUR UN USAGE CORRECT DE LA MINI-PISCINE TEUCO. 18
- PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ 18

INSTRUCTIONS DE MODE D'EMPLOI 19
- FONCTIONS DE LA MINI-PISCINE 19
- CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE. 21
- CARACTERISTIQUES DU PANNEAU SOURCE AUDIO. 21
- PREMIÈRE MISE EN MARCHE 22
- PUMP 23
- RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU. 23
- LIGHT 24
- FILTRAGE ACCÉLÉRÉ. 24
- PROGRAMMATION FILTRAGE AUTOMATIQUE. 25
- STAND-BY. 26
- COUVERTURE DE LA MINI-PISCINE 26
- BRANCHEMENT SOURCE AUDIO (BLUETOOTH®) 27
- CARACTERISTIQUES REQUISES DES DISPOSITIFS SOURCE 27
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 28
- RESOLUTION DES PROBLEMES 28
- REGLAGE DU VOLUME. 29

ENTRETIENS. 30
- NETTOYAGE DES SURFACES 30
- NETTOYAGE DES FILTRES. 30
- STOCKAGE HIVERNAL 31

REPARATIONS 32
- MESSAGES DIAGNOSTIQUES 32
- ELIMINATION DES RAYURES, ÉRAFLURES ET BRÛLURES DE CIGARETTE 32

LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- *Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser la Minipiscine Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.*
- *Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Le conserver pour toute consultation future.*
- *Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.*

LA QUALITÉ TEUCO

Teuco apporte une attention particulière aux matériaux utilisés pour la fabrication de ses appareils à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques et des différentes pièces. Toutes les Minipiscines Teuco sont réalisées en méthacrylate moulé.

Les Mini-piscines Teuco porte la marque CE qui atteste qu'elles ont été conçues et réalisées dans le respect des caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

Le dispositif d'éclairage à travers des spots à diodes électroluminescentes (DEL) est certifié (Institut Italien de la Marque de Qualité) selon la norme IEC 62471 et il a été évalué comme RISQUE EXEMPT.

QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA MINIPISCINE TEUCO

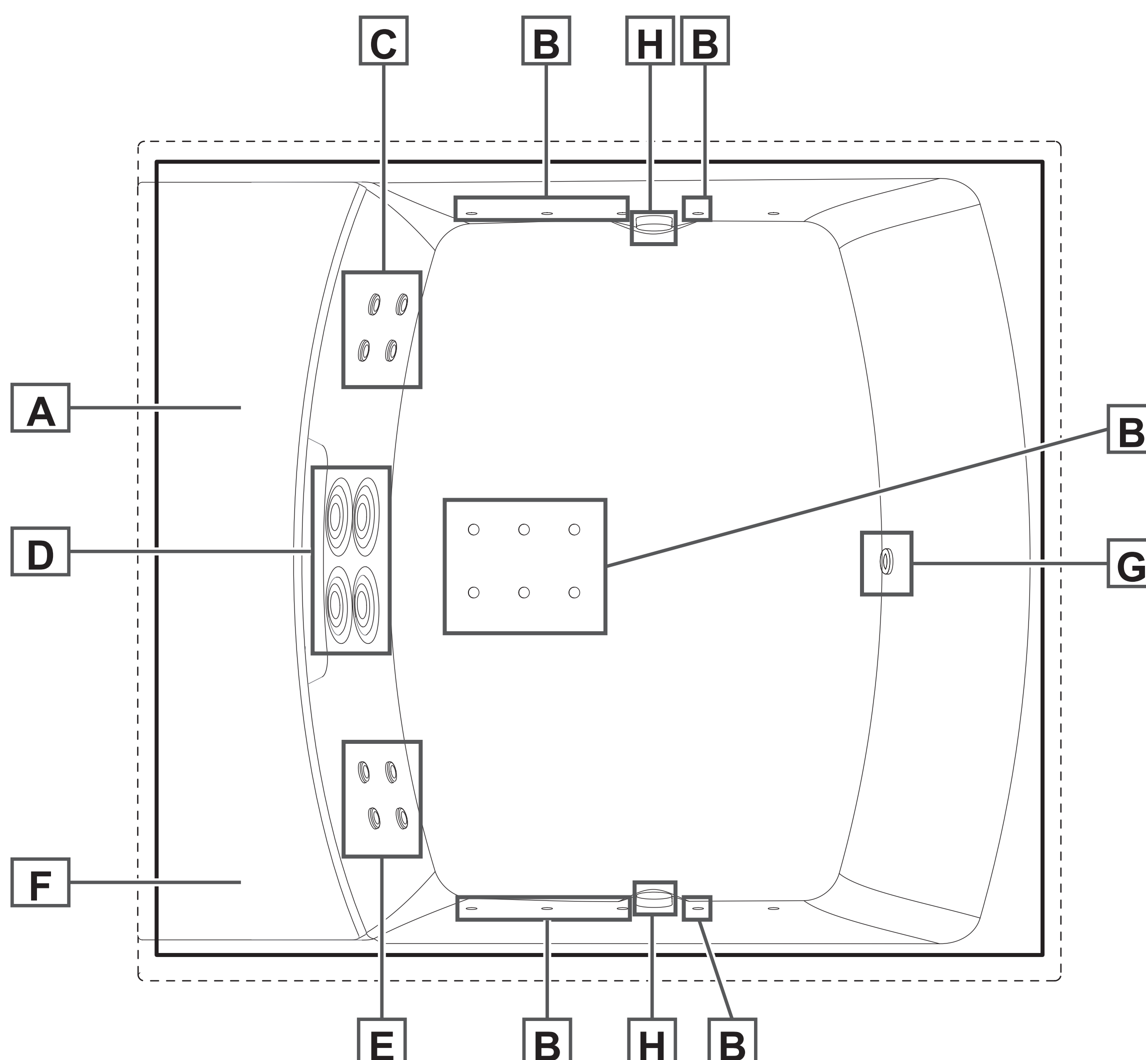
- Vu l'effet relaxant et régénérant de l'hydromassage, le meilleur moment pour s'y abandonner est sans aucun doute après une activité sportive ou à la fin d'une journée de travail, loin des repas et dans tous les cas après la fin de la digestion.
- Pour obtenir un bon effet massant, la température idéale de l'eau doit osciller autour de 37°C.
- La durée des séances d'hydromassage doit se limiter à quelques minutes, surtout si on l'utilise pour la première fois. Les séances suivantes pourront être progressivement prolongées jusqu'à 15/20 minutes, mais toujours en accord avec les conditions physiques générales du sujet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour installer correctement l'appareil, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
- Pour un usage correct du produit, respecter les instructions contenues dans ce manuel. Ce produit ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des éventuels dommages dérivant d'utilisations non conformes aux instructions et, en particulier, à celles de sécurité.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. En cas d'usage public, garantir, outres les prescriptions techniques et de sécurité prévues par Teuco, le respect total des normes de loi spécifiques pour le circuit, la sécurité et le traitement de l'eau en vigueur dans le pays où la minipiscine Teuco sera installée.
- L'usage de ce produit est réservé aux personnes. Il n'est pas approprié pour l'usage de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant une expérience et une connaissance insuffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions adéquates sur l'usage de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil. Dans des cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiaques, femmes enceintes) il est nécessaire, pour utiliser la mini-piscine, de consulter l'avis préalable du médecin.
- Durant l'utilisation de l'hydromassage:
  - ne pas obstruer les bouches d'aspiration ou le skimmer avec des objets ou des parties du corps. Éviter en particulier tout contact avec les cheveux.
  - ne pas utiliser d'objets fragiles qui risquent de se casser (des verres par exemple).
  - ne pas utiliser d'appareils électriques (radio, sèche-cheveux, etc.) à proximité de la minipiscine.
- Faire attention en entrant ou en sortant de la minipiscine car l'eau peut rendre les surfaces glissantes.
- Ne pas utiliser la minipiscine lorsque les conditions atmosphériques ne le permettent pas (par exemple pendant un orage).
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.

  Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des produits modifiés ou réparés de façon impropre.

FONCTIONS DE LA MINI-PISCINE



A - Coussins coussin permettent d'être allongés ou assis sur le bord de la baignoire dans la zone "plage".

B - Stream Jet: Jets pour envelopper le corps avec un flux bénéfique et équilibré; le petit rayon d'action de chaque jet multiplié par le nombre important donne comme résultat un hydro-massage diffus et très relaxant.

C - Directional Stream Jet: Similaires aux stream jets dans les dimensions, ils offrent un flux directionnel et orientable dans toutes les directions. Grâce à leur nombre ils détendent et soulagent la tension accumulée sur les épaules et sur la zone lombaire.

D - Roto Jet: Jets orientables. Les premiers, situés en haut, permettent de faire pivoter les buses pour créer un effet tourbillon spécial, alors que ceux du bas sont directionnels et ont la fonction de jets de massage à haut débit. Tous les jets permettent de régler le flux à travers la simple rotation de la frette externe.

E - Roto Stream Jet: Ils ajoutent aux caractéristiques des stream jets l’efficacité d’un jet pivotant qui, grâce au mouvement rotatoire, accroît le rayon d’action de chaque jet. Ils décontractent les zones musculaires du dos, des épaules et du cou.

F - Panneaux de commande: Logement qui accueille à l’intérieur un panneau de commande touch hydro et un panneau audio.

G - Chromoexpérience: Même le soir, votre Mini-piscine Teuco sera un spectacle, grâce à la Chromoexpérience qui crée des jeux de lumière en dessinant sur la surface de l’eau des contrastes fascinants.

H - Ajutages d’aspiration: Ces ajutages aspirent l’eau et la canalisent à l’intérieur de l’installation de l’hydro-massage.

CARACTERISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE

DEL - Témoin de signalisation filtrage en fonction

DEL - Témoin de signalisation lumière allumée

DEL - Témoin de signalisation réchauffeur en fonction

DEL - Témoin lumineux réglage Température

DEL - Témoin de signalisation pompe active

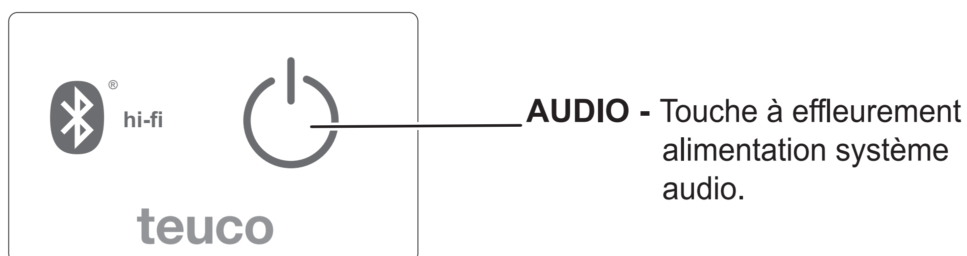
Afficheur

Pump - Touche marche/arrêt des fonctions

Touches pour le réglage des fonctions de filtrage et de la Température de l'eau.

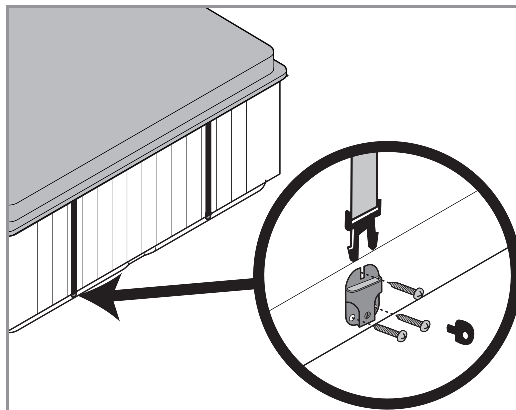
Light- Touche marche/ arrêt de la chromoexpérience.

CARACTERISTIQUES DU PANNEAU SOURCE AUDIO (BLUETOOTH)



PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1 - RETIRER LA COUVERTURE DE LA MINI-PISCINE
Enlever la bâche en décrochant les sangles de fixage.

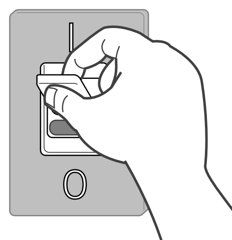


2 - REMPLIR LA MINI-PISCINE
Remplir la mini-piscine jusqu'au soulèvement du skimmer.

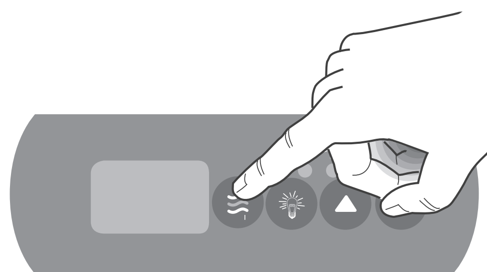
L'eau de chargement ne doit pas dépasser les 35° C.

Pour le remplissage de la mini-piscine Teuco, il est conseillé d'utiliser un tube flexible externe, en veillant à ne pas le plonger sous l'eau afin d'éviter un éventuel reflux de l'eau dans le réseau hydrique.

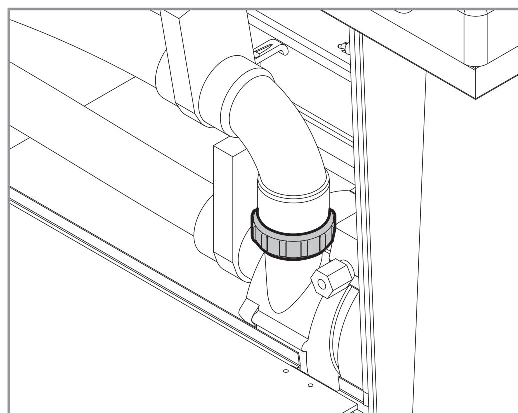
3 - ALIMENTER L'INSTALLATION AVEC LE COURANT ELECTRIQUE
ATTENTION: Alimenter l'installation avec le courant électrique seulement après avoir rempli la mini-piscine avec l'eau.
Positionner sur "ON" l'interrupteur général prédisposé en phase d'installation.
Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur différentiel prédisposé lors de la pré-installation, en frappant le poussoir d'essai qui doit se déclencher.
Armer à nouveau l'interrupteur après son intervention.
La pompe du circuit fermé s'actionne automatiquement.



Faire démarrer immédiatement l'installation hydromassage en frappant la touche Pump située sur le panneau de commande. Ouvrir tous les jets et contrôler l'absence de fuites d'eau sur les connexions hydrauliques et que tout fonctionne correctement; on peut alors éteindre la pompe.
Si l'afficheur visualise le sigle "H2O", la pompe hydromassage ne s'actionne pas.
Ajouter de l'eau à l'intérieur de la mini-piscine jusqu'à ce que le sigle "H2O" s'efface sur l'afficheur et faire démarrer l'installation.



Attention: Si de l'eau s'est accumulée à l'intérieur de l'installation, il se peut que cette dernière ne démarre pas.
Il est nécessaire d'évacuer l'air en desserrant les frettes des pompes jusqu'au démarrage de l'hydromassage ou du circuit fermé; resserrer alors les frettes.



4 - TRAITEMENT DE L'EAU

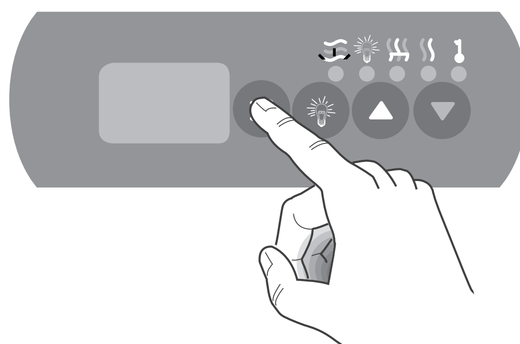
Effectuer le traitement de l'eau en utilisant les produits fournis par Teuco, comme indiqué dans le manuel ci-joint.
Il est possible aussi d'utiliser des produits équivalents.
Vérifier que la valeur du Ph de l'eau soit comprise entre 7,2 et 7,6 et que la quantité de Chlore soit entre 1 et 1,5 ppm.
Le contrôle chimique du Ph et de la quantité de Chlore contenu dans l'eau doit être effectué fréquemment afin de garantir la qualité de l'eau et le fonctionnement correct de l'installation.

PUMP

Frapper une fois la touche "Pump" pour actionner toutes les fonctions hydromassage à faible puissance.
Le voyant lumineux de signalisation clignote.

Frapper une deuxième fois la touche "Pump" pour actionner les massages à puissance élevée.
Le voyant lumineux de signalisation reste allumé.

Frapper une troisième fois la touche "Pump" pour interrompre les massages.
Le voyant lumineux de signalisation s'éteint.

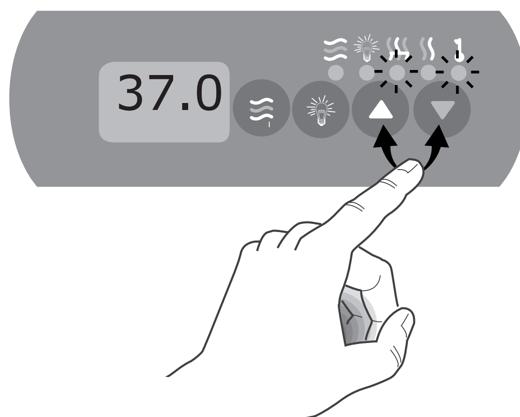


Après 20 minutes de fonctionnement continu, la fonction s'éteint automatiquement.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE L'EAU

Frapper les touches "▲" et "▼" pour programmer la température de l'eau dans la mini-piscine, en procédant par étapes de 0,5 °C.

La température peut être programmée entre 15 °C et 40 °C.

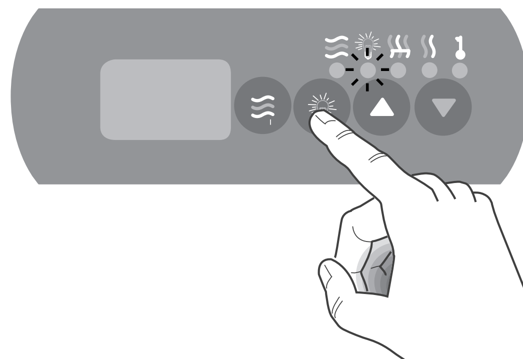


L'afficheur visualise la température de l'eau dans la mini-piscine.
Pendant le réglage, par contre, l'afficheur indique la valeur programmée.

Si la température de l'eau de la mini-piscine est inférieure à celle programmée, le voyant s'allume alors que le réchauffeur et la pompe démarrent à petite vitesse.

LIGHT

Appuyer sur la touche “Light” pour allumer la chromoexpérience à l'intérieur de la mini-piscine; le témoin lumineux s'allume.
La chromothérapie se met en marche en proposant une rotation de couleurs à des intervalles d'environ 10 secondes.
Les couleurs sont: Blanc – Rose – Rouge – Orange – Jaune – Vert – Bleu-vert – Bleu - Violet.
Si on veut sélectionner un éclairage fixe dans la couleur désirée et pendant un temps indéfini, éteindre et rallumer dans les 2 secondes qui suivent la fonction lumière durant l'affichage de la couleur choisie.
Appuyer à nouveau sur la touche “Light” pour éteindre la chromoexpérience.



FILTRAGE ACCELERE

Ce filtrage doit être effectué après chaque utilisation intensive de la mini-piscine pour faciliter la dissolution rapide et homogène des substances chimiques contenues dans la mini-piscine.



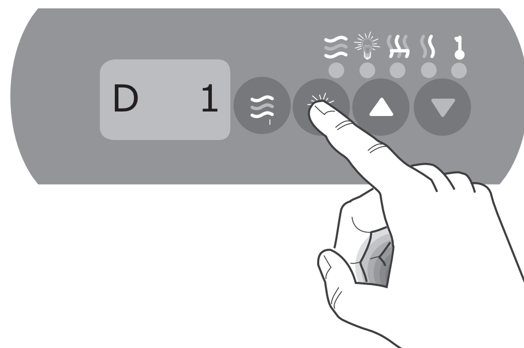
Appuyer pendant **5 secondes** sur la touche “Pump” pour faire démarrer le filtrage.

L'afficheur visualise le sigle "BOO"

La fonction s'exclut automatiquement après **45 Minutes** ou dans le cas où d'autres fonctions sont sélectionnées.

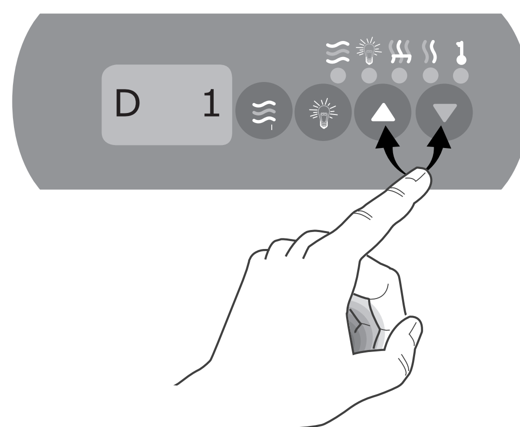
PROGRAMMATION FILTRAGE AUTOMATIQUE

Régler les programmes de filtrage implique décider la durée en heures de la phase de filtrage qui est effectuée une fois par jour et le retard en heures du démarrage du premier filtrage à partir du moment où l’on effectue le réglage.

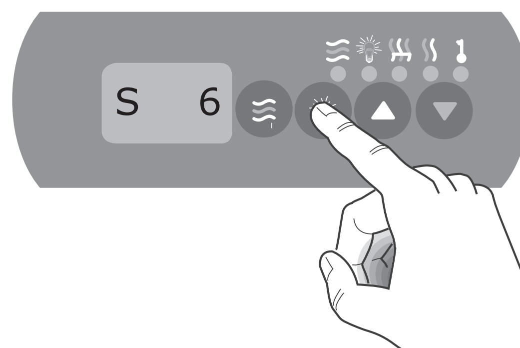


RÉGLAGE DURÉE :
Frapper la touche “Light” pendant **5 secondes**, l’afficheur visualise le sigle "D 1".
La durée du filtrage doit être décidée sur la base de l’utilisation plus ou moins intensive de la piscine et des conditions environnementales.

Frapper les touches “▲” et “▼” dans les **5 secondes** qui suivent pour programmer la durée (de 0 à 12 heures) du filtrage.

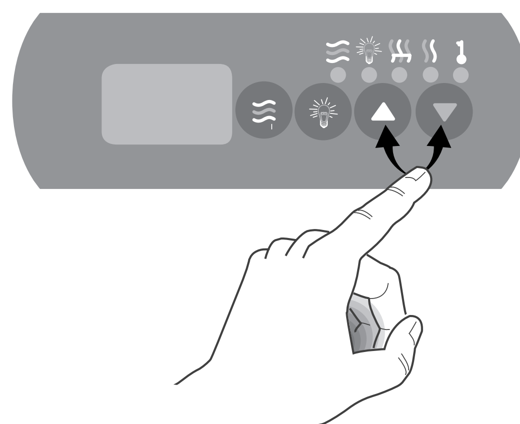


RÉGLAGE RETARD DÉMARRAGE FILTRAGE :
Confirmer les programmations avec la touche "Light".
L’afficheur visualise le sigle "S 6".



Frapper les touches “▲” et “▼” dans les **5 secondes** qui suivent pour programmer manuellement le retard du démarrage (de 0 à 23 heures) du filtrage.

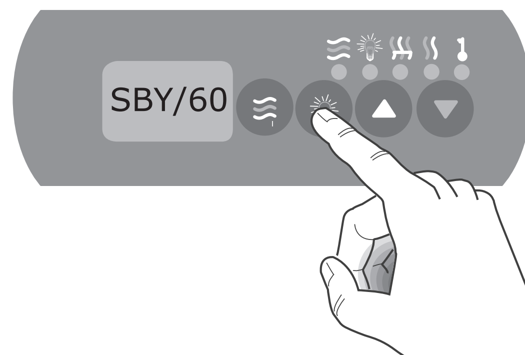
Si on ne désire pas modifier ce paramètre, le retard programmé par défaut est de **45 minutes**.



STAND-BY

Fonction à utiliser si on veut autoriser des opérations comme le nettoyage des filtres lors de l’arrêt de la pompe.
Appuyer sur la touche “Light” pendant **8 secondes** pour programmer l’installation en modalité stand-by.
L’afficheur visualise le sigle "SBY/60" et effectue un compte à rebours qui dure **60 Minutes**.
Si le réchauffement de l’eau est en fonction, la pompe s’éteint avec un retard de **30 secondes** par rapport à l’actionnement de la modalité stand-by.

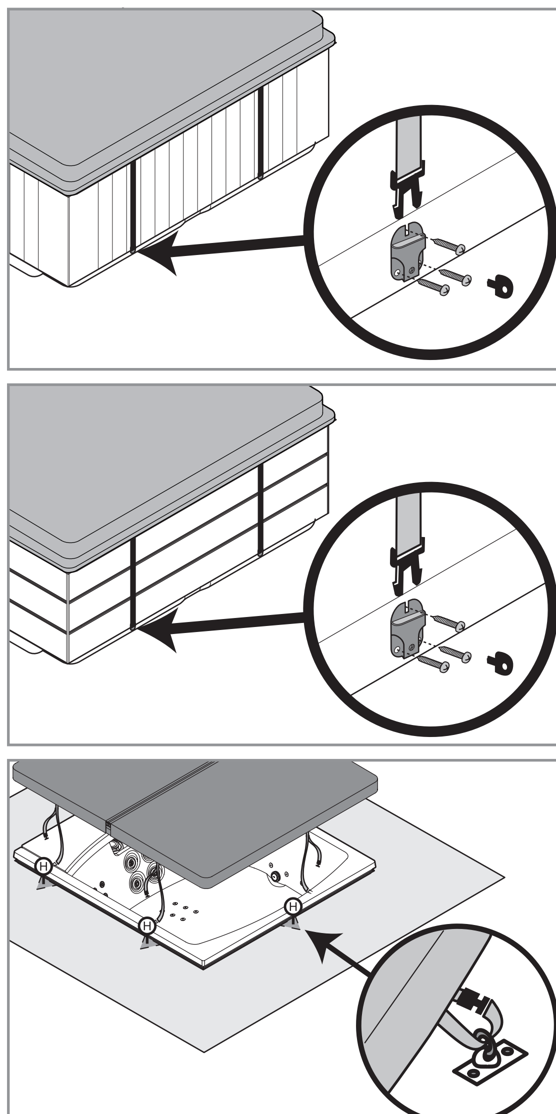
Appuyer à nouveau sur la touche “Light” pendant 5 **secondes** pour quitter la modalité stand-by.



COUVERTURE DE LA MINI-PISCINE

Protéger toujours la mini-piscine (quand elle n’est pas utilisée) avec la bâche spéciale fournie en dotation, de façon à réduire les pertes de chaleur et l’évaporation et pour éviter que l’eau ne se salisse, mais surtout pour des raisons de sécurité si la piscine n’a pas été vidée.
La bâche doit être accrochée à l’aide des sangles de fixage et éventuellement fermée à clé pour plus de sécurité.

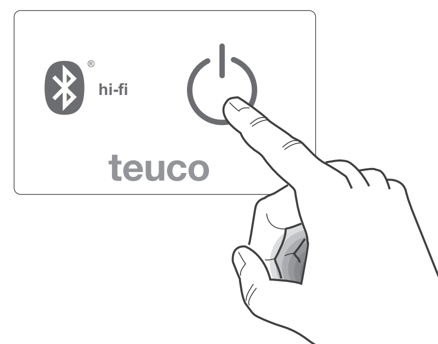
La bâche n’a pas été conçue pour soutenir du poids. Ne pas s’asseoir, ne pas marcher et ne pas s’étendre sur la bâche. Ne pas poser d’objets sur la bâche. Si la bâche n’est pas fixée correctement ou si elle n’est pas fermée, elle peut être dangereuse. Il est dangereux de ne pas suivre les instructions de fixage de la bâche quand la mini-piscine reste remplie d’eau.
Retirer entièrement la bâche avant d’entrer dans la mini-piscine : risque d’encastrement.
Nous conseillons que la manipulation de la couverture thermique soit effectuée par deux personnes. Il est fortement recommandé de la soulever et de la transporter en la saisissant toujours et exclusivement par ses poignées.



BRANCHEMENT SOURCE AUDIO (BLUETOOTH®)

Pour effectuer la connexion audio via bluetooth® entre l'amplificateur et une source audio munie d'une transmission du signal via bluetooth® A2DP, suivre les pas suivants:

- Alimenter l'amplificateur (avec les haut-parleurs branchés).
- Allumer le dispositif source et actionner la fonction bluetooth®.
- Si la confirmation de la connexion est demandée, entrer le code de pairing: 0000.
- Lancer une trace audio à travers le Player du dispositif source.



En cas de dispositifs source tels que les téléphones portables, il est nécessaire d'effectuer la synchronisation des dispositifs bluetooth® "en utilisant la fonction de recherche dispositif". Pour plus d'informations, référezvous au manuel d'instructions de votre portable.

CARACTERISTIQUES REQUISES DES DISPOSITIFS SOURCE

Pour pouvoir fonctionner correctement avec l'amplificateur, le dispositif source doit avoir les caractéristiques suivantes:

- Protocole de communication: Bluetooth® 2.1 ou version précédente.
- Profil: A2DP, AVRCP.
- Fréquence de bande: 2.4GHz.
- Débit (rayon d'action): Classe 2 - 10m.
- Réglage volume d'émission audio.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Alimentation	230Vac 50/60Hz
Fusible de protection alimentation	Fusible 5x20, 400 maT 250V
Puissance nominale (Gauche/Droite)	10+10 Wrms a 4ohm
Puissance nominale Subwoofer,	20 Wrms a 4ohm
Réponse en fréquence	80-20000 Hz
Température de service	-10/+50 °C
Température de service	-10/+70 °C
CARACTERISTIQUES Bluetooth®	
Protocole Bluetooth®	2.1
Profils	A2DP, AVRCP
Débit	Class 2 - 10m/33ft
Code pairing	0000

RESOLUTION DES PROBLEMES

Anomalie vérifiée	Cause possible	Solution
L'audio ne s'entend pas.	Absence d'alimentation électrique.	Rétablir l'alimentation.
		Contacter l'assistance technique.
	Diffuseurs non branchés.	Vérifier les branchements.
	Absence connexion bluetooth®.	Vérifier la synchronisation entre la source audio et l'amplificateur.
	Volume programmé sur le minimum de la source audio	Augmenter le volume de la source audio.
La source ne se branche pas sur la centrale.	La source n'est pas munie de protocoles A2DP/AVRCP.	Vérifier que le protocole de communication de la source audio soit compatible avec l'amplificateur (Voir manuel du dispositif audio). Vérifier si une mise à jour firmware est disponible pour le dispositif.
	Autre dispositif déjà branché.	Débrancher la connexion en cours.
L'émission audio est trop faible.	Les haut-parleurs n'ont pas été correctement branchés.	Vérifier le branchement des haut-parleurs en respectant la séquence décrite dans ce manuel.
Le son n'est pas net.	Volume de la source programmé sur des valeurs excessives.	Baisser le volume de la source audio.

REGLAGE DU VOLUME

L'amplificateur ne dispose pas d'un réglage du volume et il est donc nécessaire que le dispositif source auquel il est branché en soit muni.

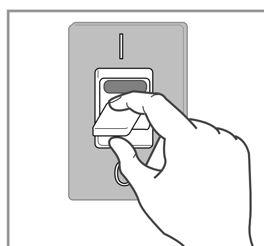
Dans le cas contraire, l'émission sonore résultera au volume maximum avec une distorsion conséquente et l'endommagement possible des haut-parleurs.

NETTOYAGE DES SURFACES

Voir manuel INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE accompagnant l'appareil.

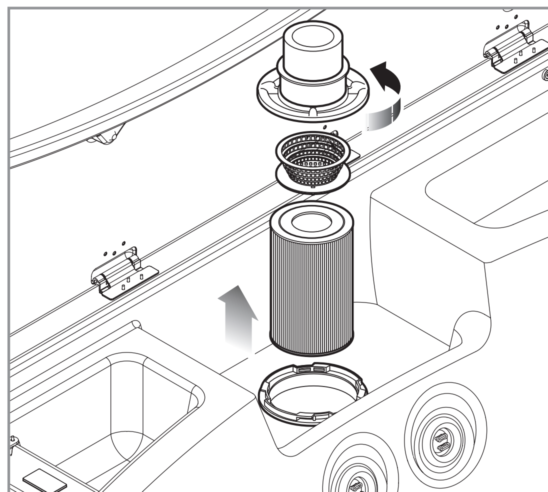
NETTOYAGE DES FILTRES

Il est conseillé de nettoyer le filtre tous les 15 jours.
Si besoin, nettoyer le filtre plus fréquemment.



Pour nettoyer le filtre:
- couper l'alimentation électrique de la mini-piscine.
- dévisser le bouchon du filtre et l'extraire de son siège.

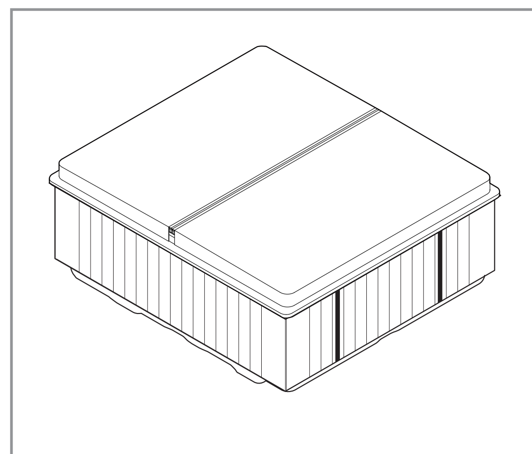
Nettoyer le filtre avec un jet d'eau forte (si nécessaire, utiliser une machine à jet d'eau).



Remplacer le filtre dès que des signes évidents d'usure apparaissent.
Le filtre de rechange est en vente auprès des Revendeurs Autorisés Teuco.

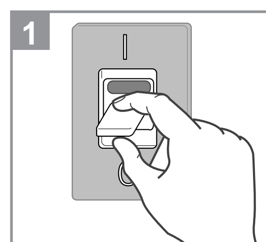
Après avoir nettoyé ou remplacer le filtre, remonter tous les composants avant de faire démarrer la mini-piscine.
Pour faire redémarrer la mini-piscine, alimenter l'installation avec le courant électrique.

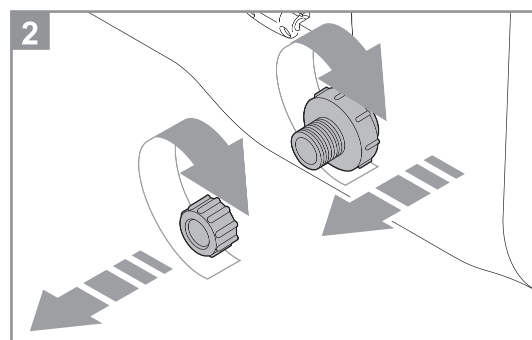
STOCKAGE HIVERNAL



La piscine est munie de dispositifs qui permettent son utilisation en été et en hiver.
Pour éviter que les installations se congèlent, la mini-piscine remplie doit toujours être branchée au réseau électrique de façon à ce que la “protection anti gel” puisse s’actionner si la température de l’eau diminue en-dessous de 5° C.

Cette fonction actionne de façon alternée le réchauffeur et la pompe hydromassage jusqu’à ce que la température de l’eau atteigne les 7°C.
Si on ne veut pas utiliser la mini-piscine durant l’hiver, il faut la vider entièrement en procédant de la façon suivante:
- débrancher le courant électrique (1)
- ouvrir l’évacuation en retirant le bouchon. Dévisser la frette de façon à ouvrir la vanne d’évacuation et videra l’eau contenue dans la mini-piscine (2).
- à l’aide d’un aspirateur de liquides, recueillir l’eau qui se trouve au fond de la mini-piscine et sur les jets.





Enlever et nettoyer le filtre en le conservant dans un endroit bien sec.
Recouvrir la mini-piscine avec la couverture fournie en dotation pour la protéger de la saleté.

Avant de réutiliser la Mini-piscine Teuco après le stockage hivernal, procéder comme indiqué au paragraphe PREMIERE MISE EN MARCHE.

RÉPARATIONS

En cas de problèmes (par exemple : remplacement de l'ampoule du spot immergé), téléphoner directement au Centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche (voir liste en annexe).

MESSAGES DE DIAGNOSTIC DES PANNES

L'appareil est équipé de plusieurs systèmes de sécurité qui contrôlent si l'installation fonctionne correctement. En cas de panne, le système désactive la fonction en cours et l'afficheur visualise le type d'erreur relevée.

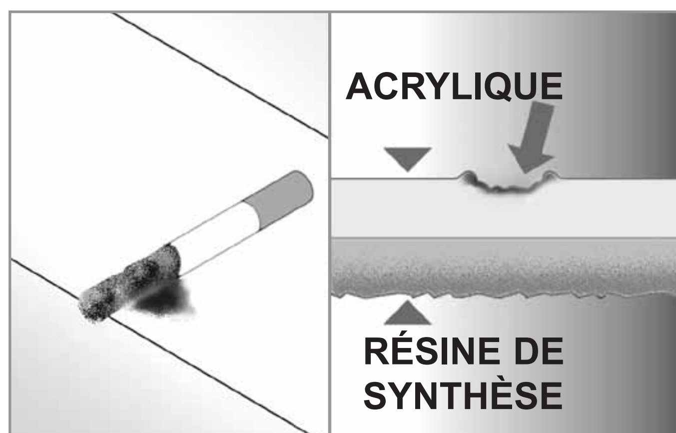
ANOMALIE	CAUSES	QUE FAIRE
» **CLE**	Filtres sales ou colmatés.	Nettoyer les filtres.
» **HO** - La température de l'eau de la minipiscine a dépassé 44°C.	Température de l'eau de la minipiscine trop haute.	Programmer une température plus basse et attendre que l'eau refroidisse. *Si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.*
» **HOH** - La température de l'eau dans le réchauffeur a dépassé 51°C.	Coupure de courant durant le réchauffement de l'eau,température de l'eau trop élevée.	Ôter la tension à la minipiscine et attendre que l'eau refroidisse (2 heure environ). Remettre le circuit sous tension et *si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.*
» **FLO** - Le système ne détecte aucun flux d'eau dans le circuit de recyclage.	Soupapes des pompes fermées ou filtre colmaté.	Contrôler si les soupapes des pompes sont ouvertes; nettoyer les filtres. Couper et remettre le courant. *Si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.*
» **rPF**	Problème sur la sonde de température.	S'adresser au Centre Assistance Technique Agréé.
» **H2O**	Niveau d'eau trop bas.	Ajouter de l'eau et si l'anomalie persiste, faire appel au *Centre d'Assistance Technique Agréé*.
» **HPF**	Problème au niveau de la sonde de température de sécurité	Appeler un technicien.

ÉLIMINATION DE GRIFFURES, RAYURES ET BRÛLURES DE CIGARETTES

Vérifier avant tout que les rayures ou les brûlures n'ont entamé que la surface du matériel acrylique.

Cette réparation est réservée à un technicien autorisé.

La réparation sera toujours visible sur la surface de la mini-piscine.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit der Wahl des TEUCO Minischwimmbeckens bewiesen haben. Ein breites und vielseitiges Aufgebot von Düsen in Verbindung mit einer einmaligen Funktionspalette, womit Sie Entspannung in reinster Form genießen können, zum Beispiel durch die stärkende Massage oder die belebende Unterwasserbehandlung der Problemstellen, wie die Halswirbeln, den Lendenbereich und die Füße. Es war noch nie so einfach, in einem Zuge Stresserscheinungen bekämpfen und hieraus Wellness schöpfen zu können.

INHALT

EINFÜHRUNG 33
- BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH 33
- TEUCO- QUALITÄT 34
- NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN FÜR KORREKTE BENUTZUNG DES TEUCO MINISCHWIMMBADS 34
- SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 34

BETRIEBSANLEITUNG 35
- FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBADS 35
- SPEZIFIKATIONEN DER STEUERTAFEL 37
- SPEZIFIKATIONEN DER TONQUELLEN-STEUERTAFEL 37
- ERSTE INBETRIEBNAHME 38
- PUMP 39
- REGELUNG DER WASSERTEMPERATUR. 39
- LIGHT 40
- BESCHLEUNIGTE FILTERUNG. 40
- PROGRAMMIERUNG DER AUTOMATISCHEN FILTERUNG 41
- STAND-BY. 42
- ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS. 42
- ANSCHLUSS DER TONQUELLE (BLUETOOTH®). 43
- VORAUSSETZUNGEN DER QUELLGERÄTE. 43
- TECHNISCHE MERKMALE 44
- BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN. 44
- LAUTSTÄRKENREGELUNG 45

WARTUNG 46
- REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN 46
- REINIGUNG DER FILTER 46
- WINTERRUHE 47

REPARATUREN 48
- DIAGNOSEMELDUNGEN. 48
- BESEITIGUNG VON KRATZERN, RIEFEN UND BRANDSTELLEN VON ZIGARETTEN 48

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- *Lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme des Teuco Minischwimmbeckens aufmerksam durch, da es Hinweise und Anleitungen für dessen sicheren Gebrauch beinhaltet.*
- *Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie ist wesentlicher Bestandteil der Anlage und dient als Nachschlagewerk.*
- *Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.*

TEUCO QUALITÄT

Teuco legt größten Wert auf die eingesetzten Materialien, wie es die ständigen technologischen Innovationen an Kunststoffen und Bauteilen bezeugen. Sämtliche Teuco Minischwimmbecken sind aus gegossenem Sanitär-Acryl.

Die Minischwimmbäder von Teuco sind mit dem CE- Markenzeichen ausgestattet, was besagt, dass sie unter Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurden.

Das Beleuchtungsgerät LED-Strahler wurde vom (Istituto Italiano del Marchio di Qualità) nach IEC 62471 zertifiziert und als RISIKOFREI bewertet.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES TEUCO MINISCHWIMMBECKENS

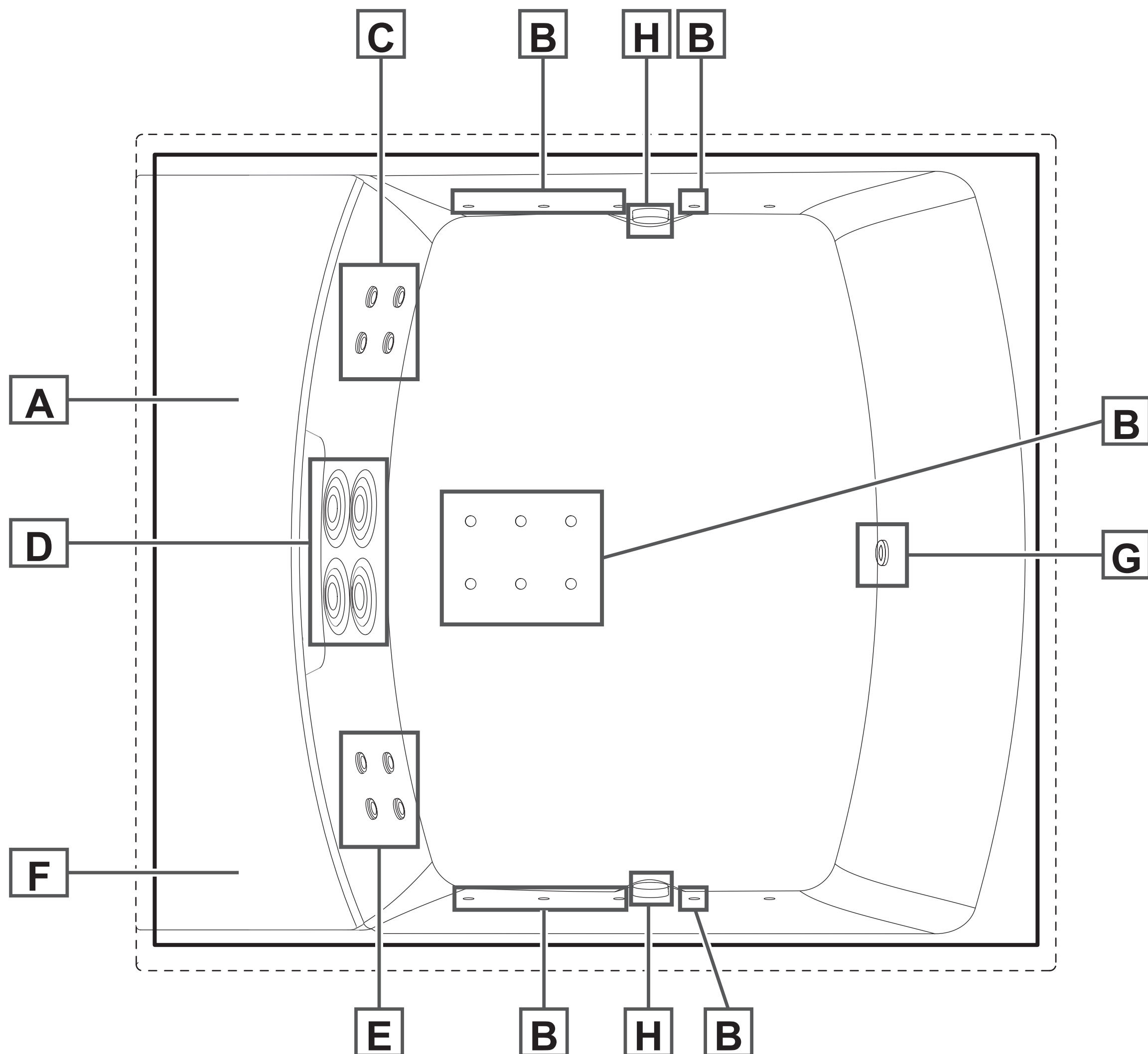
- Wegen des entspannenden und belebenden Effektes der Hydromassage bietet sich die Anwendung nach dem Sport an, nicht jedoch sofort nach den Mahlzeiten, sondern erst nach einer Verdauungspause.
- Zur Erzielung optimaler Massageergebnisse sollte die Wassertemperatur bei 37 °C liegen.
- Die Dauer der Hydromassage sollte höchstens wenige Minuten betragen, besonders bei den ersten Anwendungen. Die Dauer der folgenden Anwendungen kann schrittweise bis auf 15/20 Minuten erhöht werden, wenn der gesundheitliche Zustand des Benutzers dies zulässt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Gefährdung von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
- Zum korrekten Betrieb dieses Produkts müssen die Angaben dieses Handbuchs eingehalten werden. Dieses Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die aus der Nichteinhaltung der Anweisungen, und zwar insbesondere der Sicherheitsvorschriften hervorgehen.
- Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Bei öffentlichem Gebrauch muss neben den von Teuco vorgesehenen technischen und Sicherheitsvorschriften die uneingeschränkte Beachtung der speziellen gesetzlichen Normen für die Anlage, die Sicherheit und die Behandlung des Wassers in den jeweiligen Installationsländern des Minischwimmbeckens von Teuco garantiert werden.
- Die Nutzung dieses Produkts ist Personen vorbehalten. Es ist nicht für die Benutzung seitens Personen mit beschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit unzureichende Erfahrungs- und Kenntnisstand geeignet, sofern diese nicht überwacht werden bzw. durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person mit der Benutzung des Produkts vertraut gemacht worden sind. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. In besonderen Fällen (ältere Menschen, an überhöhtem Blutdruck leidende Personen, Herzkranke, schwangere Frauen) ist vor Benutzung des Schwimmbads der Rat des Arztes einzuholen.
- Während der Hydromassage:
  - verdecken Sie die Ansaugöffnungen oder den Skimmer nicht durch Gegenstände oder Körperteile und geraten Sie mit den Haaren nicht in die Nähe der Öffnungen
  - benutzen Sie keine zerbrechlichen Gegenstände (z.B. Gläser)
  - verwenden Sie keine Elektrogeräte (z.B. Radio, Haartrockner usw.) im Umfeld des Minischwimmbeckens.
- Sie sollten beim Ein- und Aussteigen wegen der Rutschgefahr auf den nassen Flächen des Minischwimmbeckens vorsichtig sein.
- Benutzen Sie das Minischwimmbecken nicht bei ungünstiger Witterung (z.B. während eines Gewitters).
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch nicht verfällt.

  Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß ausgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückgehen.

FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBADS



A - Kissen: Drei Kissen ermöglichen das Liegen oder Sitzen am Rand des Beckens im „Strand“- Bereich.

B - Stream Jet: Der Jet hüllt den Körper in einen wohltuenden und ausgewogenen Wasserstrom ein. Der kurze Wirkungsbereich, multipliziert mit der großen Anzahl von Düsen, ergibt eine großflächige, äußerst entspannende Massage.

C - Directional Stream Jet: Diese größenmäßig dem Stream Jets ähnlichen Düsen bieten einen gezielten, in allen Richtungen verstellbaren Wasserstrom. Dank der hohen Anzahl wirken sie entspannend und entkrampfen Schultern und Lendenbereich.

D - Roto Jet: Verstellbare Jet-Düsen. Die oberen Düsen können so gedreht werden, dass ein spezieller Wirbeleffekt erzielt wird, während die unteren Richtdüsen sind, die einen Massage-Jet mit hohem Wasserdurchsatz bilden. Bei allen Jets kann der Wasserdurchsatz durch einfaches Drehen des äußeren Gewinderings geregelt werden.

E - Roto Stream Jet: Sie verbinden die Merkmale der Stream- Jets mit der Wirksamkeit eines Rotations- Jets, der dank der Drehbewegung die Reichweite jedes einzelnen Jets vergrößert. Sie lösen Verspannungen der Rückenmuskulatur, der Schultern und des Halses.

F - Steuertafel: In diesem Fach ist eine Tafel mit Touch- Bedientasten untergebracht.

G - Cromoexperience: auch abends ist Ihr Teuco-Minischwimmbad etwas Sehenswertes, denn Cromoexperience erzeugt Lichtspiele und bildet faszinierende Kontraste auf der Wasseroberfläche.

H - Ansaugstutzen: Diese Stutzen saugen das Wasser ab und führen des der Whirlpool- Anlage zu.

SPEZIFIKATIONEN DER STEUERTAFEL

Led - Zeigt an, dass die Filterung im Gange ist

Led - Zeigt an, dass das Licht eingeschaltet ist

Led - Zeigt an, dass der Heizer in Betrieb ist

Led - Kontrollleuchte Temperaturregelung

Led - Zeigt an, dass die Pumpe in Betrieb ist

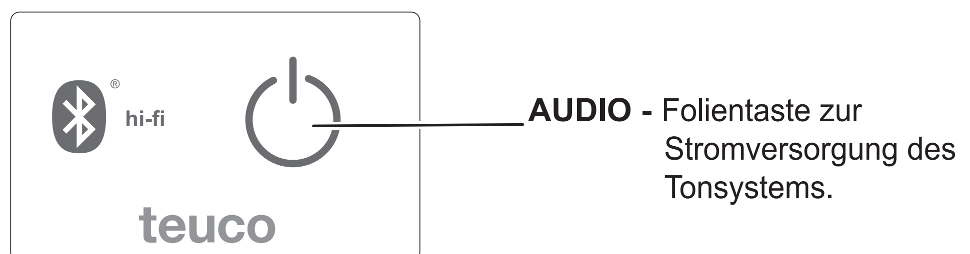
Display

Pump - Taste zum Ein- und Ausschalten der Funktionen

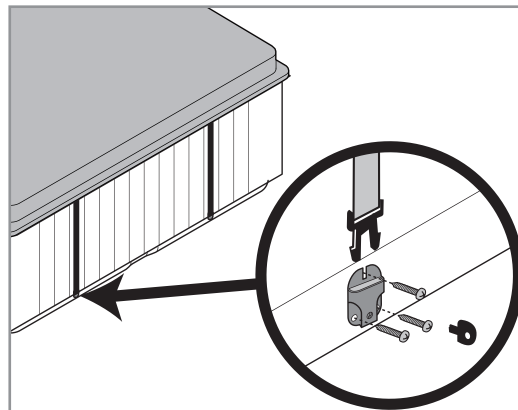
Tasten zur Regelung der Filterfunktionen und der Wassertemperatur.

Light- Ein-/Ausschalttaste für Cromoexperience.

SPEZIFIKATIONEN DER TONQUELLEN-STEUERTAFEL (BLUETOOTH)



ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME



1 - ENTFERNEN DER ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS

Die Abdeckung durch Lösen der Halteriemen entfernen.

2 - FÜLLEN DES MINISCHWIMMBADS

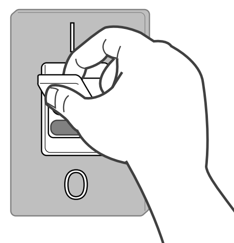
Das Minischwimmbad füllen, bis der Skimmer angehoben wird.

Das Füllwasser darf 35°C nicht überschreiten.

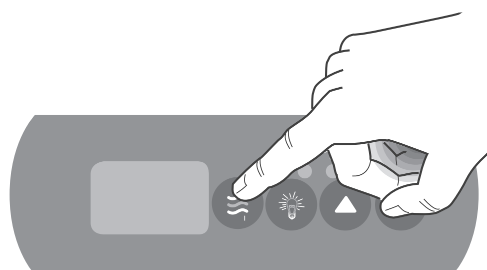
Zum Füllen des Teuco- Minischwimmbads empfiehlt sich die Verwendung eines flexiblen, externen Schlauchs, wobei dessen Eintauchen vermieden werden sollte, um einen Rückfluss des Wassers ins Wassernetz zu vermeiden.

3 - EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG DER ANLAGE

ACHTUNG: Die Anlage erst mit Spannung versorgen, nachdem das Minischwimmbad mit Wasser gefüllt wurde.

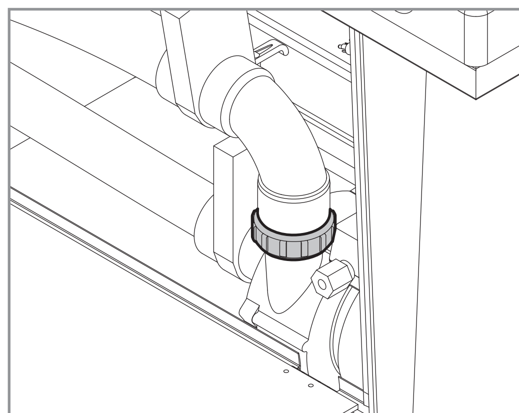


Den bei der Installation eingebauten Hauptschalter auf „ON“ stellen.
Die einwandfreie Funktion des bei der Installation eingebauten Differentialschalters überprüfen: wenn die Prüftaste betätigt wird, muss er schalten.
Danach den Schalter wieder zurückstellen.
Die Umwälzpumpe läuft automatisch an.



Sofort die Whirlpool – Anlage durch Betätigen der Taste „Pump“ an der Steuertafel einschalten. Alle Jets öffnen und kontrollieren, dass an den Verschraubungen der Wasserleitungen keine Leckagen vorhanden sind und alles einwandfrei funktioniert. Dann kann die Pumpe ausgeschaltet werden.
Wenn auf dem Display die Meldung "H2O" erscheint, läuft die Pumpe nicht an.
Wasser in das Minischwimmbad füllen, bis die Meldung "H2O" am Display verschwindet und dann die Anlage einschalten.

Achtung: Wenn sich in der Anlage Luft angesammelt hat, läuft sie möglicherweise nicht an. In diesem Fall muss die Anlage durch lockern der Gewinderinge der Pumpen entlüftet werden, bis der Whirlpool bzw. die Umwälzpumpe startet. Dann die Gewinderinge wieder festziehen.



4 - WASSERAUFBEREITUNG

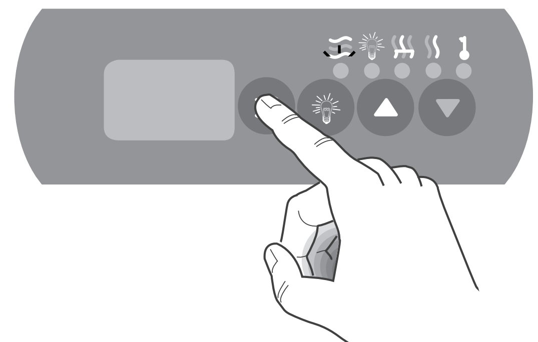
Die Aufbereitung des Wassers unter Verwendung der von Teuco gelieferten Produkte vornehmen, wie im beiliegenden Handbuch beschrieben.
Es können auch andere, gleichwertige Produkte verwendet werden.
Kontrollieren, dass der pH-Wert des Wassers zwischen 7,2 und 7,6 liegt und der Chlorgehalt zwischen 1 und 1,5 ppm.
Die chemische Kontrolle des pH- Werts und des Chlorgehalts des Wassers muss häufig vorgenommen werden, um die Wasserqualität und die einwandfreie Funktion der Anlage zu gewährleisten.

PUMP

Die Taste “Pump” einmal betätigen, um die Whirlpool-Funktionen bei niedriger Leistungsstufe zu aktivieren.

Die Taste “Pump” ein zweites Mal betätigen, um die höhere Massagestufe einzuschalten.
Die Melde- Led bleibt eingeschaltet.

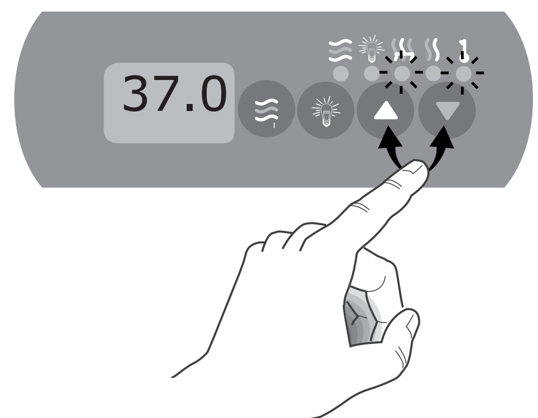
Die Taste “Pump" ein drittes Mal betätigen, um die Massagefunktion vorzeitig abzubrechen.
Die Melde- Led erlischt.



Nach 20 Minuten ununterbrochenem Betrieb wird die Funktion automatisch abgeschaltet.

EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERATUR

Die Tasten “▼” und “▲” betätigen, um die Temperatur des Wassers im Minischwimmbad einzustellen. Die Einstellung erfolgt in Schritten zu 0,5 °C.

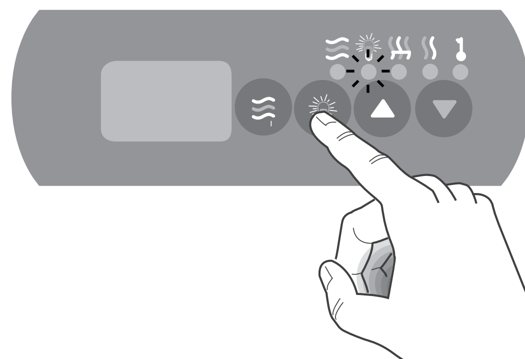


Die Temperatur kann zwischen 15 °C und 40 °C eingestellt werden.

Am Display wird die Temperatur des Wassers im Becken angezeigt.
Während der Einstellung wird dagegen der gewählte Wert angezeigt.

Wenn die Wassertemperatur im Minischwimmbad unter dem eingestellten Wert liegt, leuchtet die Kontrolllampe auf und das Heizsystem und die Pumpe werden mit niedriger Geschwindigkeit in Betrieb gesetzt.

LIGHT



leuchtet die entsprechende Kontrolllampe auf.
Die Chromotherapie-Funktion beginnt mit einer Farben-Rotation im Abstand von 10 Sekunden.
Die Farben sind: weiß – rosa- rot- orangerot- gelb-grün- zyanblau- dunkelblau- violett.
Soll eine feste Beleuchtung in der gewünschten Farbe auf unbegrenzte Zeit gewählt werden, die Lichtfunktion aus- und innerhalb von 2 Sekunden wieder einschalten, wenn gerade die gewünschte Farbe gezeigt wird.
Zum Abschalten der Cromoexperience ist nochmals die Taste „Light“ zu betätigen.
Zum Einschalten von Cromoexperience im Minischwimmbad ist die Taste “Light” zu betätigen. Danach

BESCHLEUNIGTE FILTERUNG



Dieser Vorgang sollte nach jedem intensiven Gebrauch des Minischwimmbads ausgeführt werden, um die rasche und gleichmäßige Verteilung chemischer Substanzen im Minischwimmbad zu begünstigen.

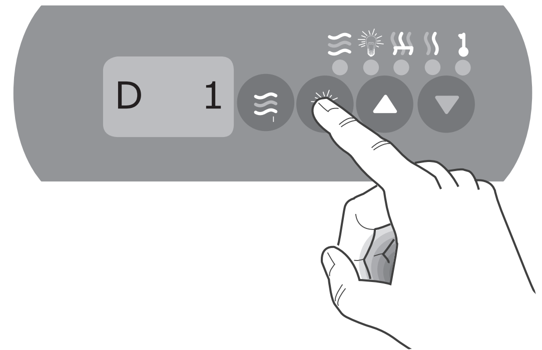
Die Taste „Pump“ **5 Sekunden** lang drücken, um die Filterfunktion zu starten.

Auf dem Display erscheint die Meldung "BOO".

Die Funktion wird automatisch nach **45 Minuten** abgeschaltet, oder wenn anderweitige Funktionen aktiviert werden.

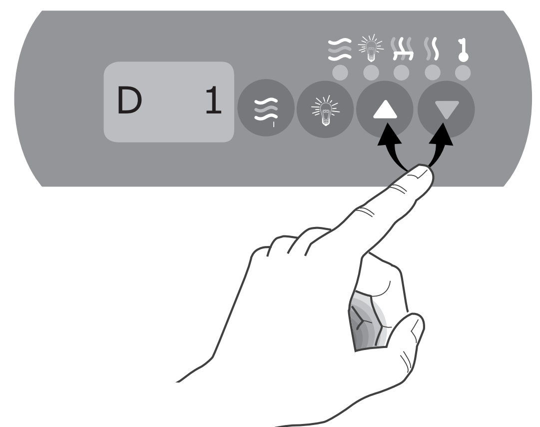
PROGRAMMIERUNG DER AUTOMATISCHEN FILTERUNG

Um die Filterprogramme eingeben zu können, muss die Dauer der Filterphase in Stunden festgelegt werden, die einmal täglich ausgeführt wird, sowie die Zeit in Stunden, die zwischen dem Moment der Einstellung und dem Start der ersten Filterung vergehen soll.

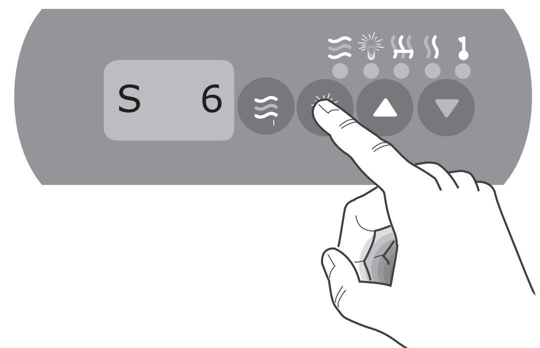


EINSTELLUNG DER DAUER:
Die Taste “Light” **5 Sekunden** betätigen. Auf dem Display erscheint die Anzeige "D 1".
Die Dauer der Filterung muss aufgrund der mehr oder weniger intensiven Nutzung des Schwimmbads und der Umgebungsbedingungen bestimmt werden.

Mit den Tasten “▲” und “▼” innerhalb von **5 Sekunden** die Dauer (zwischen 0 und 12 Stunden) der Filterung einstellen.

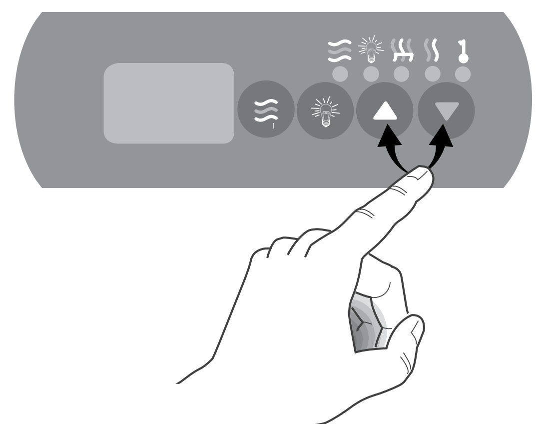


EINSTELLUNG DER STARTVERZÖGERUNG DER FILTERUNG:
Die Einstellungen durch Betätigen der Taste „Light“ bestätigen.
Auf dem Display erscheint die Anzeige "S 6".



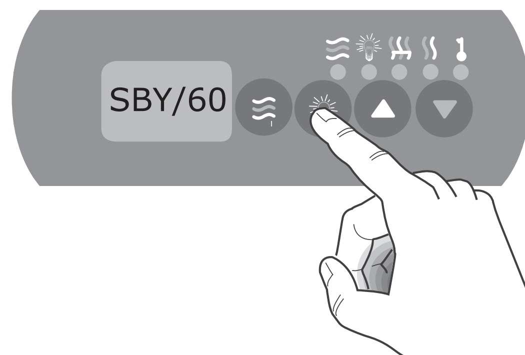
Mit den Tasten “▲” und “▼” innerhalb von **5 Sekunden** die Startverzögerung (von 0 bis 23 Stunden) der Filterung von Hand einstellen.

Sofern er nicht geändert wird, ist dieser Parameter auf **45 Minuten** voreingestellt.



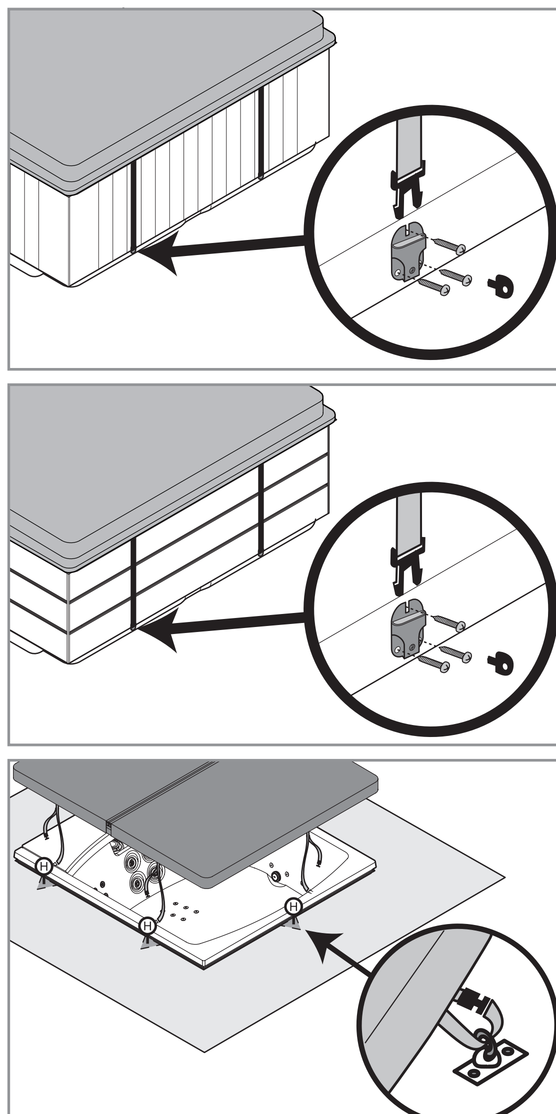
STAND-BY

Diese Funktion kann verwendet werden, wenn die Pumpe ausgeschaltet werden soll, um bestimmte Vorgänge auszuführen, wie z.B. die Reinigung der Filter.
Die Taste “Light” **8 Sekunden** drücken, um die Anlage in den Standby – Zustand zu versetzen.
Auf dem Display erscheint die Anzeige "SBY/60", die **60 Minuten** lang rückwärts gezählt wird.
Sofern die Wasserbeheizung im Betrieb ist, wird die Pumpe **30 Sekunden** nach Aktivierung des Standby-Betriebs ausgeschaltet.
Zum Verlassen der Betriebsart Standby, die Taste “Light” **5 Sekunden** lang betätigen.



ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS

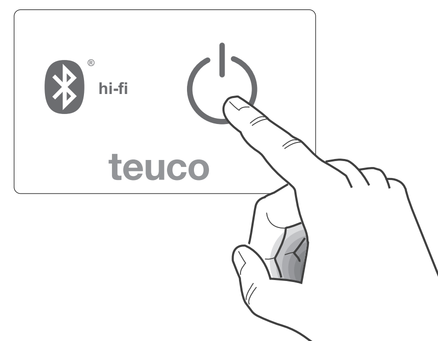
Das Minischwimmbad (wenn es nicht benutzt wird) immer mit der zugehörigen, mitgelieferten Abdeckung schützen, um den Wärmeverlust und die Verdunstung zu reduzieren, um die Verschmutzung des Wassers zu vermeiden und insbesondere aus Sicherheitsgründen, da das mit Wasser gefüllte Becken eine Gefahr darstellen kann.
Die Abdeckung ist mit den Halteriemen zu befestigen und eventuell zur höheren Sicherheit abzuschließen.
Die Abdeckung ist nicht für das Tragen von Gewicht geeignet. Nicht auf der Abdeckung sitzen, gehen oder liegen.
Keine Gegenstände auf der Abdeckung ablegen.
Eine nicht befestigte oder nicht richtig geschlossene Abdeckung kann gefährlich sein.
Die Nichteinhaltung der Anweisungen zur Befestigung der Abdeckung auf dem mit Wasser gefüllten Becken kann eine Gefahrenquelle darstellen. Die Abdeckung vor der Benutzung des Minischwimmbads vollständig entfernen. Es besteht die Gefahr, eingeklemmt zu werden.
Die Handhabung der Wärmeschutzabdeckung sollte möglichst von mindestens zwei Personen vorgenommen werden. Zum Heben und Transportieren sollten ausschließlich die dafür vorgesehenen Griffe verwendet werden.



ANSCHLUSS DER TONQUELLE (BLUETOOTH®)

Zur Herstellung des Tonanschlusses über Bluetooth® zwischen dem Verstärker und einer Tonquelle mit Signalübertragung mittels Bluetooth® A2DP ist wie folgt vorzugehen:

- Den Verstärker mit Strom versorgen (bei angeschlossenen Lautsprechern).
- Das Quellgerät einschalten und die Funktion Bluetooth® aktivieren.
- Falls eine Bestätigung des Anschlusses gefordert wird, den Pairing-Code 0000 eingeben.
- Anhand des Players eine Tonspur des Quellgeräts starten.



Wenn als Quellgerät ein Handy-Telefon verwendet wird, müssen die Bluetooth®- Geräte anhand der „Geräte-Suchfunktion" synchronisiert werden. Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres Telefons.

VORAUSSETZUNGEN DER QUELLGERÄTE

Um in Verbindung mit dem Verstärker einwandfrei funktionieren zu können, müssen die Quellgeräte folgende Merkmale aufweisen:

- Kommunikationsprotokoll: Bluetooth® 2.1 oder niedriger.
- Profil: A2DP, AVRCP.
- Zweibandfrequenz: 2.4GHz.
- Reichweite: Klasse 2 - 10m.
- Lautstärkenregelung.

TECHNISCHE MERKMALE

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	
Stromversorgung	230Vac 50/60Hz
Schmelzsicherung Versorgung	Sicherung 5x20, 400 maT 250V
Nennleistung (Links/rechts)	10+10 Wrms bei 4ohm
Nennleistung Subwoofer	20 Wrms bei 4ohm
Frequenzgang	80-20000 Hz
Betriebstemperatur	-10/+50 °C
Lagertemperatur	-10/+70 °C
Bluetooth® Merkmale	
Bluetooth® Protokoll	2.1
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	Klasse2 - 10m/33ft
Pairing-Code	0000

BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN

Aufgetretene Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Ton ist nicht zu hören.	Stromversorgung fehlt.	Stromversorgung wieder herstellen.
		Kundendienst benachrichtigen.
	Lautsprecher nicht angeschlossen.	Anschluss überprüfen.
	Bluetooth® nicht angeschlossen.	Erfolgte Synchronisation zwischen Tonquelle und Verstärker kontrollieren.
	Lautstärke auf Minimum der Tonquelle eingestellt.	Lautstärke der Tonquelle erhöhen.
Quelle stellt die Verbindung zur Steuerung nicht her.	Quelle verfügt nicht über die Protokolle A2DP/AVRCP.	Sicher stellen, dass das Kommunikationsprotokoll der Tonquelle mit dem Verstärker kompatibel ist (siehe Handbuch Audiogerät). Feststellen, ob ein Upgrade der Firmware des Geräts verfügbar ist.
	Ein anderes Gerät ist bereits angeschlossen.	Die hindernde Verbindung beseitigen.
Ton erweist sich als schwach, mit wenigen Bässen.	Lautsprecher sind falsch angeschlossen.	Den Anschluss der Lautsprecher kontrollieren. Die im vorliegenden Handbuch angegebene Reihenfolge muss eingehalten werden.
Ton klingt verzerrt.	Lautstärke der Tonquelle zu hoch eingestellt.	Lautstärke der Tonquelle niedriger einstellen.

LAUTSTÄRKENREGELUNG

Der Verstärker ist nicht mit Lautstärkenregelung ausgestattet, daher muss darauf geachtet werden, dass das anzuschließende Quellgerät über eine solche Regelmöglichkeit verfügt.

Im gegenteiligen Fall erfolgt die Klangwiedergabe bei höchster Lautstärke, was zu entsprechender Klangverzerrung führen und die Lautsprecher schädigen kann.

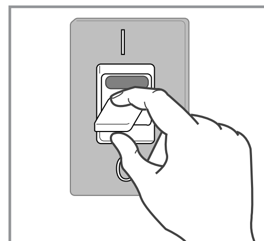
WARTUNG

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe die dem Produkt beigelegten REINIGUNGSANLEITUNGEN.

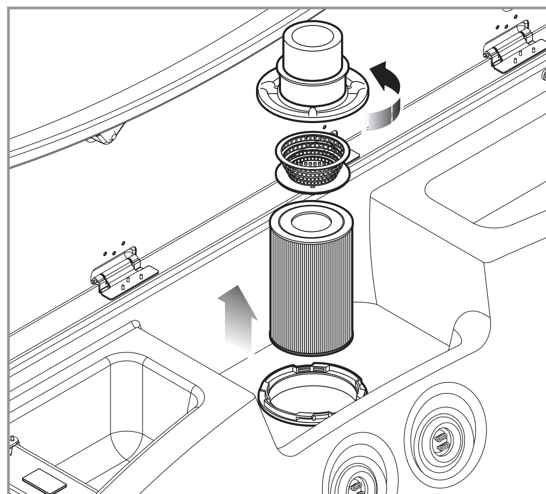
REINIGUNG DER FILTER

Es empfiehlt sich, den Filter alle zwei Wochen zu reinigen.
Falls notwendig, den Filter auch öfter reinigen.



Zur Reinigung des Filters ist wie folgt vorzugehen:
- Die Stromversorgung des Minischwimmbads unterbrechen.
- Den Deckel des Filters abschrauben und diesen herausnehmen.

Den Filter unter einem starken Wasserstrahl reinigen (falls notwendig einen Druckreiniger verwenden).



Den Filter sofort austauschen, wenn Schäden zu erkennen sind.
Ersatzfilter sind bei den Teuco-Vertragshändlern erhältlich.

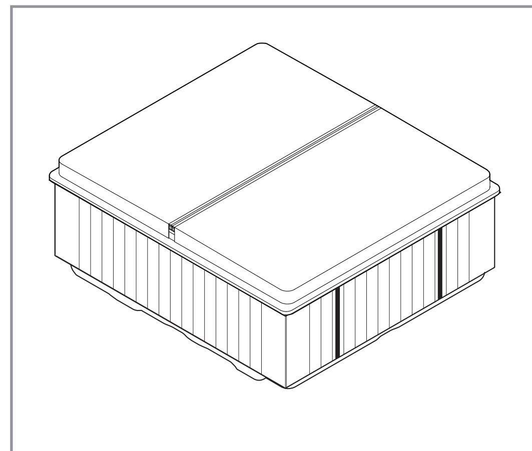
Nachdem der Filter gereinigt oder ausgetauscht wurde, alle Einzelteile wieder anbringen, bevor das Minischwimmbad wieder eingeschaltet wird.
Dazu muss die Stromversorgung der Anlage wieder eingeschaltet werden.

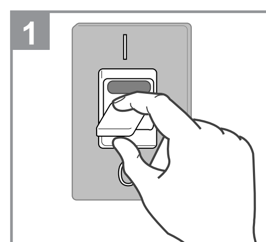
WINTERRUHE

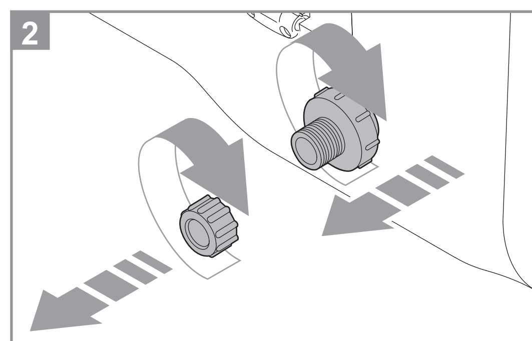
Das Minischwimmbad ist mit Systemen ausgestattet, dank denen es sowohl im Sommer als auch im Winter benutzt werden kann.
Um das Einfrieren der Anlagen zu vermeiden, muss das Minischwimmbad immer an das Stromnetz angeschlossen sein, damit der „Gefrierschutz“ aktiviert werden kann, falls die Wassertemperatur unter 5°C absinken sollte.
Diese Funktion setzt abwechselnd den Heizer und die Whirlpool- Pumpe in Betrieb, bis die Wassertemperatur 7°C erreicht hat.
Wenn das Minischwimmbad im Winter nicht benutzt werden soll, muss es vollständig entleert werden. Dazu ist wie folgt vorzugehen:
- das Minischwimmbad von der Stromversorgung trennen (1)
- Den Abfluss durch Entfernen des Verschlussdeckels öffnen. Das Abflussventil durch Lösen des Gewinderings öffnen und das Wasser aus dem Minischwimmbad abfließen lassen (2).
- das am Boden des Minischwimmbads und an den Jets anstehende Wasser mit einem Sauggerät für Flüssigkeiten absaugen.

Den Filter herausnehmen, reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.
Das Minischwimmbad mit seiner Abdeckung verschließen, um das Verschmutzen zu vermeiden.

Bevor das Teuco Minischwimmbad nach der Winterpause wieder benutzt wird, ist vorzugehen, wie unter ERSTE INBETRIEBNAHME beschrieben.







REPARATUR

Setzen Sie sich bei eventuellen Betriebsstörungen (z.B. Austausch der Lampe im Unterwasserscheinwerfer) telefonisch mit der nächsten Teuco Kundendienststelle in Verbindung (siehe beiliegende Liste).

STÖRUNGSMELDUNGEN

Die Anlage ist mit verschiedenen Sicherheitssystemen zur Überwachung der fehlerfreien Funktion ausgestattet. Bei Betriebsstörungen wird die laufende Funktion außer Betrieb gesetzt und am Display die festgestellte Störung angezeigt.

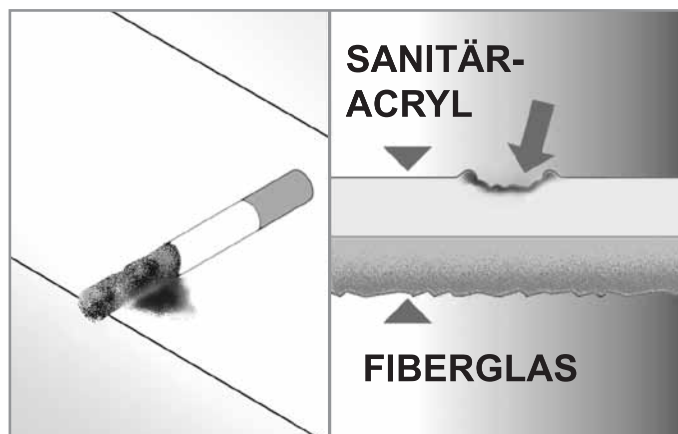
STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
» **CLE**	Filter verschmutzt oder verstopft.	Filter reinigen.
» **HO** - Die Wassertemperatur im Minischwimmbecken liegt über 44°C.	Zu hohe Wassertemperatur im Minischwimmbecken.	Eine niedrigere Temperatur einstellen und die Abkühlung des Wassers abwarten. *Falls die Störung weiterhin bestehen bleibt, das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren.*
» **HOH** - Die Wassertemperatur in der Zusatzheizung liegt über 51°C.	Plötzlicher Stromausfall während der Wassererhitzung, wassertemperatur zu hoch.	Das Minischwimmbecken von der Stromversorgung abschalten und warten, bis das Wasser abgekühlt ist (etwa 2 Stunde). Die Anlage wieder an die Stromversorgung anschließen und *das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren, falls die Störung weiterhin bestehen bleibt.*
» **FLO** - Das System erhebt keinen Wasserstrom im Umwälzkreis.	Pumpenventile geschlossen oder Filter verstopft.	Prüfen, ob die Pumpenventile geöffnet sind; die Filter reinigen. Vom Netz nehmen und wieder anstecken. *Falls die Störung weiterhin bestehen bleibt, das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren.*
» **rPF**	Probleme am Temperaturfühler.	Das TEUCO Kundendienstzentrum kontaktieren.
» **H2O**	Zu niedriger Wasserstand.	Wasser einfüllen; *bei Fortbestehen der Störung die autorisierte Kundendienststelle anfordern.*
» **HPF**	Problem der Sicherheitstemperatursonde	*Rufen Sie einen autorisierten Servicedienst an*

ENTFERNEN VON KRATZERN, SCHRAMMEN UND ZIGARETTENBRANDLÖCHERN

Stellen Sie sicher, dass der Kratzer oder das Brandloch nur die Oberfläche des Acryls beschädigt haben.

Die Reparatur darf nur von befugtem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Reparatur bleibt an der Oberfläche des Minischwimmbads erkennbar.



6710085800 (2011 .00)

teuco



Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2 - 62010 Montelupone (MC) - Italy
T. 0039_0733_2201 - F. 0039_0733_220391 -
Numero Verde 800_270270
www.teuco.it - teuco@teuco.it

United Kingdom: Teuco U.K. Ltd
160 City Road - London - EC1V 2NP
T. 0044-(0)-207-6083090 - F. 0044-(0)-207-6083089
www.teuco.co.uk - info@teuco.co.uk

France: Teuco France sarl
151 Avenue du Maine - 75014 Paris
T. 033_1_58142070 - F. 033_1_45452260
www.teuco.fr - info@teuco.fr

España: Teuco España s.l.
C/ Granada, 45 - 08740 Sant Andreu de la Barca - Barcelona
T. 0034_902_8898.03 - F. 0034_902_8898.04
www.teuco.es - info@teuco.es

Russia: OOO Teuco
Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24a - 107553 Moscow
T. 007_495_5439331/32 - F. 007_495_5439335
www.teuco.ru - info@teucorussia.ru